



5 QUALIFICAÇÃO TÉCNICA



Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CREA-RJ

Página: 1/2
Data: 04/05/2023

CERTIDÃO DE REGISTRO DE PESSOA JURÍDICA

59530/2023

VÁLIDA ATÉ: 31/12/2023

Certificamos que a Pessoa Jurídica, abaixo citada, encontra-se registrada neste Conselho, nos termos da Lei Federal Nº 5194, de 24 de dezembro de 1966, não apresentando débitos para com o Crea-RJ até a presente data, assim como seus responsáveis técnicos. As atividades da empresa estão restritas ao(s) ramo(s) especificado(s) nesta CERTIDÃO e somente podem ser exercidas com a participação efetiva do(s) respectivo(s) responsável(eis) técnico(s).

DADOS DO REGISTRO

Registro: 2010206826
Razão Social: CHEC DREDGING CO LTDA
CNPJ: 11.134.816/0001-24
Data Registro: 10/12/2018
Endereço: RUA URUGUAIANA 39 24 ANDAR CENTRO - RIO DE JANEIRO - RJ ,
CEP: 20050-093

RAMOS ATIVIDADE :

1050-0 OBRAS E SERVICOS DE ENGA CIVIL / OS ENGA CIVIL

CAPITAL SOCIAL:

R\$ 10.000.000,00 (MATRIZ)

OBJETO SOCIAL:

EXPLORAÇÃO DA ATIVIDADE DE DRAGAGEM, ESCAVAÇÃO, MANUTENÇÃO E PREENCHIMENTO HIDRÁULICO DE PORTOS E VIAS NAVEGÁVEIS; COLOCAÇÃO DE CONDUTOS E CABOS SUBMARINOS; ELABORAÇÃO DE PROJETOS DE ENGENHARIA DE PROTEÇÃO AMBIENTAL MARÍTIMA E DE DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS MARINHOS; SERVIÇOS DE LOCAÇÃO TEMPORÁRIA DE MÃO DE OBRA; FRETAMENTO DE NAVIOS E LOCAÇÃO DE EQUIPAMENTOS RELACIONADOS; ELABORAÇÃO DE PROJETOS DE ENGENHARIA E REALIZAÇÃO DE OBRAS PORTUÁRIAS, MARÍTIMAS E FLUVIAIS, NO BRASIL E NO EXTERIOR; PARTICIPAÇÃO EM LICITAÇÕES DOMÉSTICAS E INTERNACIONAIS; IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE EQUIPAMENTOS E MATERIAIS NECESSÁRIOS PARA AS ATIVIDADES RELACIONADAS; ENVIO DE PESSOAL; DISPONIBILIZAÇÃO DE MÃO DE OBRA NECESSÁRIA PARA IMPLEMENTAR OS PROJETOS DOMÉSTICOS E ESTRANGEIROS ACIMA MENCIONADOS.

CLASSE:

A - EXECUCAO DE OBRA, PRESTACAO DE SERVICOS, DESENVOLVIMENTO DE ATIVIDADE TECNICA

RESPONSÁVEL(EIS) TÉCNICO(S):

HAO FONG HANG

RNP: 2013705638

TÍTULO: ENGENHEIRO CIVIL

Atribuições: ART. 7º DA RES. 218/73, ATIVIDADES DO ART. 7º DA LEI Nº 5.194/66 E OS ARTIGOS 28 E 29 DO DECRETO 23569/33

Inclusão como QT: 10/12/2018

Registro: 2014125325 expedido em 08/09/2014

Inclusão como RT: 10/12/2018



15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

08864.1

AF216109

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 9 de agosto de 2023.



MAGNO LUIZ FONTES
ESCREVENTE - Mat. 94-8404

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EE0024634-ATE

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CREA-RJ

CERTIDÃO DE REGISTRO DE PESSOA JURÍDICA

59530/2023

VÁLIDA ATÉ: 31/12/2023

Página: 2/2

Data: 04/05/2023

(Continuação da Certidão de Registro de Pessoa Jurídica Nº 59530/2023)

Ramo Atividade: OBRAS E SERVICOS DE ENGA CIVIL / OS ENGA CIVIL

FINALIDADE DA CERTIDÃO: Arquivo

Certidão de Registro de Pessoa Jurídica nº 59530/2023

Emitida às: 04/05/2023 22:43 (hora de Brasília)

Código de controle do comprovante: 0.9850541536641694

A capacidade técnico profissional da empresa é comprovada pelo conjunto dos acervos técnicos dos profissionais constantes de seu quadro técnico.

A autenticidade e a validade desta certidão deve ser confirmada no site do Crea-RJ (www.crea-rj.org.br).

A falsificação deste documento constitui crime previsto no Código Penal Brasileiro, sujeitando o autor à respectiva ação penal.

Esta certidão perderá a validade caso ocorra qualquer alteração posterior dos elementos cadastrais nela contidos desde que não representem a situação correta ou atualizada do registro.

Fica reservado ao Crea-RJ o direito de cobrar qualquer importância que venha a ser considerada devida.

Válida em todo território nacional.





Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CREA-RJ

Página: 1/1
Data: 04/05/2023

CERTIDÃO DE REGISTRO PROFISSIONAL

59529/2023

VÁLIDA ATÉ: 31/12/2023

Certificamos que o profissional abaixo citado encontra-se registrado neste Conselho, nos termos da Lei Federal número 5.194, de 24 de dezembro de 1.966. Certificamos ainda, face ao estabelecido nos artigos 68 e 69 da referida Lei, que o interessado não se encontra em débito com o Crea-RJ.

DADOS DO REGISTRO

Nome:	HAO FONG HANG		
Registro:	2014125325	Data de Registro:	08/09/2014
Carteira:	RJ-/D	Emitida em:	26/07/2016
CPF:	056.837.417-77		
RNP:	2013705638		

Título: ENGENHEIRO CIVIL

Atribuições:

ART. 7º DA RES. 218/73, ATIVIDADES DO ART. 7º DA LEI Nº 5.194/66 E OS ARTIGOS 28 E 29 DO DECRETO 23569/33

Formado pelo(a): UNIVERSIDADE ESTACIO DE SA

Data colação de grau: 08/08/2014

ANOTAÇÕES:

O PROFISSIONAL POSSUIU ATRIBUIÇÕES PARA EXECUTAR ATIVIDADES DE HIDROGRAFIA E BATMETRIA, CONFORME DECISÃO DA CEEC/RJ 949/2019.

FINALIDADE DA CERTIDÃO: ARQUIVO

Certidão de Registro Profissional nº 59529/2023

Emitida às: 04/05/2023 22:41 (hora de Brasília)

Código de controle do comprovante: 0.2593768896613292

A autenticidade e a validade desta certidão deve ser confirmada no site do Crea-RJ (www.crea-rj.org.br).

Esta certidão perderá a validade caso ocorra qualquer alteração posterior dos elementos cadastrais nela contidos desde que não representem a situação correta ou atualizada do registro.

A falsificação deste documento constitui crime previsto no Código Penal Brasileiro, sujeitando o autor à respectiva ação penal.

Válida em todo território nacional.





Certidão de Acervo Técnico - CAT
Resolução nº 1.025, de 30 de outubro de 2009

CREA-PR

Certidão de Acervo
Técnico com
Atestado

Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Paraná

4073/2021

Atividade concluída

CERTIFICAMOS, em cumprimento ao disposto na Resolução nº 1.025, de 30 de outubro de 2009, do Confea, que consta dos assentamentos deste Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Paraná - Crea-PR, o Acervo Técnico do profissional ETELVINA MARIA SALVIO GULLO CARVALHO referente à(s) Anotação(ões) de Responsabilidade Técnica - ART abaixo discriminada(s):

Profissional: **ETELVINA MARIA SALVIO GULLO CARVALHO**

RNP: **2000837182**

Registro: **RJ-861014775/D**

Título profissional: **ENGENHEIRA CIVIL**

Número da ART: **1720213363929** Situação da ART: **BAIXA POR CONCLUSÃO DE OBRA/SERVIÇO**
Tipo de ART: **ART de Obra ou Serviço** Registrada em: **16/07/2021** Baixada em: **16/07/2021** Forma de registro: **Inicial**
Participação técnica: **Individual**
Empresa contratada: **CHEC DREDGING CO., LTD**

Contratante: **TERMINAIS PORTUARIOS DA PONTA DO FELIZ S.A** CNPJ: **85.041.333/0001-11**

Rua: **RUA ENGENHEIRO AUGUSTO DE LEAO FONSECA** Nº: **1520**

Complemento: **Bairro: ITAPEMA**

Cidade: **ANTONINA** UF: **PR** CEP: **83370-000**

Contrato: **celebrado em 02/10/2020**

Valor do contrato: **R\$ 1.200.000,00** Tipo de contratante: **Pessoa Jurídica (Direito Privado) brasileira**

Ação Institucional:

Endereço da obra/serviço: **RUA ENGENHEIRO AUGUSTO DE LEAO FONSECA** Nº: **1520**

Bairro: **ITAPEMA**

Cidade: **ANTONINA**

UF: **PR**

CEP: **83370-000**

Coordenadas Geográficas:

Data de início: **08/10/2020** Conclusão efetiva: **11/10/2020**

Finalidade: **Comercial**

Proprietário: **TERMINAIS PORTUARIOS DA PONTA DO FELIX S.A**

CNPJ: **85.041.333/0001-11**

Atividade Técnica: **1- Execução de manutenção de dragagem de canais , 16000 M3**

Observações:

DRAGAGEM DE MANUTENÇÃO DO BERÇO DO TERMINAL NA AREA DO PORTO DE PARANAGUA E ANTONINA - PR

Observações da certidão:

O atestado anexado foi assinado eletronicamente .

CERTIFICAMOS, finalmente, que se encontra vinculado à presente Certidão de Acervo Técnico - CAT o atestado contendo 2 folha(s), expedido pelo contratante da obra/serviço, a quem cabe a responsabilidade pela veracidade e exatidão das informações nele constantes.

Certidão de Acervo Técnico nº 4073/2021

19/07/2021 15:52

A CAT à qual o atestado está vinculado é o documento que comprova o registro do atestado no Crea.

A CAT à qual o atestado está vinculado constituirá prova da capacidade técnico-profissional da pessoa jurídica somente se o responsável técnico indicado estiver ou venha a ser integrado ao seu quadro técnico por meio de declaração entregue no momento da habilitação ou da entrega das propostas.

A CAT é válida em todo território nacional.

A CAT perderá a validade no caso de modificação dos dados técnicos qualitativos ou quantitativos nela contidos em razão de substituição ou anulação de ART.

A autenticidade e a validade desta certidão deve ser confirmada no site do Crea-PR, no endereço <https://www.crea-pr.org.br>, informando o número do protocolo: 212789/2021.

A falsificação deste documento constitui crime previsto no Código Penal Brasileiro, sujeitando o autor à respectiva ação penal.

A autenticidade e a validade desta certidão deve ser confirmada no site do Crea-PR <https://www.crea-pr.org.br> / Consultas Públicas, informando o número do protocolo: 212789/2021.

CAT nº 4073/2021 de 19/07/2021, página 1 de 3



Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Paraná

0800 041 0067

www.crea-pr.org.br



CREA-PR
Conselho Regional de Engenharia
e Agronomia do Paraná

15º OFÍCIO
DE NOTAS

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF216094

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 9 de agosto de 2023.

MAGNO LUIZ FONTES
ESCREVENTE - Mat. 94-6404
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: R\$ 12,94

Selo: EEO024819-AJC

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



Atestado de Capacidade Técnica

Atestamos que a CHEC DREDGING CO LTD, inscrita no CNPJ sob o nº 11.134.816/0001-24, sítio à Rua Uruguaiana 39, 24º andar – Centro – CEP 20.090-093 – cidade do Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, mediante contrato 'CONTRATO', celebrado dia 02/10/2020, executou de acordo com o projeto executivo e com as características neste documento descritas, os seguintes serviços de dragagem de manutenção, do berço do terminal da TPPF, conforme descrição a seguir;

1 – DADOS DO CONTRATO:

Contratante: TERMINAIS PORTUÁRIOS DA PONTA DO FÉLIX S/A, pessoa jurídica de direito privado, inscrita no CNPJ/MF sob nº 85.041.333/0001-11, com sede na Rua Eng. Luiz Augusto de Leão Fonseca, 1520, bairro Itapema, Antonina, PR, CEP: 83370-000, Telefone de Contato: (41) 34328000

Contratado: CHEC Dredging CO.LTD

Objeto: Execução de serviços de dragagem de manutenção, do berço do terminal da TPPF, na área do Porto de Paranaguá e Antonina.

Data de assinatura: 02/10/2020

Valor atual do contrato: R\$ 1.200.000,00

2 – DESCRIÇÃO DA OBRA

Execução de serviços de dragagem de manutenção, do berço do terminal na área do Porto de Paranaguá e Antonina, em área pré-determinada de 450m por 30m, para atingimento de profundidade mínima de - 9,5(DHN), com tolerância de 0,15m., restrita ao polígono definido pelas coordenadas (conforme disposto na Autorização Ambiental de Dragagem nº53202) sob datum WGS84 e projeção UTM (Zona 22):

- 733640,12 m E / 7182589,53 m N
- 733668,30 m E / 7182617,02m N
- 733942,90 m E / 7182335,62m N
- 733975,00 m E / 7182246,00 m N

3- SERVIÇOS EXECUTADOS

3.1 – DRAGAGEM DE MANUTENÇÃO





- a) Volume dragado na profundidade da cota de projeto: 16.000 m³
- b) Período de execução: 08/10/2020 a 11/10/2020
- c) A área de despejo: utilizar a ACE 20 como área de despejo e respeitar a ordem estabelecida pela Autoridade Portuária
- d) Os equipamentos utilizados na obra foram uma draga hidráulica auto transportadora de sucção e recalque do tipo Hopper (TSHD) e uma draga mecânica do tipo Clamshell e dois batelões lameiros tipo split autopropelidos.

3.2 – SERVIÇOS PRELIMINARES

Desenvolvimento de projeto executivo de dragagem, mobilização, contratação de pessoal, montagem e manutenção.

3.3 – DESCRIÇÃO DOS EQUIPAMENTOS

Hang Jun 4011 – Draga auto transportadora de arrasto do tipo Hopper (TSHD) com 4.200 m³ de capacidade

Xin Hai Beng – Draga mecânica do tipo Clamshell com 22 m³ de capacidade de caçamba

Hang Bo 2002 e Hang Bo 2003 – Batelões Lameiros autopropelidos do tipo split com 2.000 m³ de capacidade cada

4 – RESPONSABILIDADE TÉCNICA

Nome: ENGENHEIRA ETELVINA MARIA SÁLVIO GULLO CARVALHO

RNP: 2000837182

Registro CREA-RJ: 1986101477

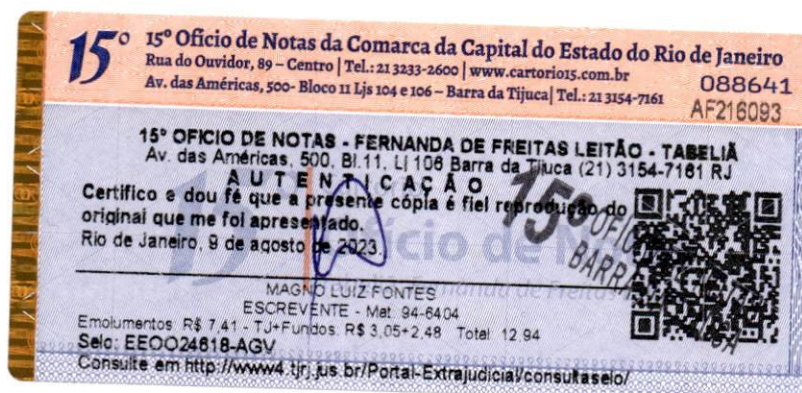
Atestamos que os serviços listados foram executados satisfatoriamente, não existindo, fatos que desabonem a conduta e a responsabilidade dos profissionais com as obrigações assumidas, razão pela qual emitimos, por solicitação da contratada, o presente atestado.

VINICIUS
DELFIM:36823330880

Digitally signed by VINICIUS
DELFIM:36823330880
DN: cn=VINICIUS DELFIM:36823330880,
c=BR, ou=CP-Brasil, ou=19502650000115,
email=viniciusdelfim@hotmail.com
Date: 2021.07.12 10:56:21 -0300

Terminais Portuários da Ponta do Félix S.A.

Vinicius Delfim
Engenheiro Civil
CREA-PR: 181648/D
CPF: 368.233.308-80





Certidão de Acervo Técnico - CAT
Resolução nº 1.025, de 30 de outubro de 2009

CREA-RJ

Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CAT COM REGISTRO DE ATESTADO

91208/2021

Atividade concluída

CERTIFICAMOS, em cumprimento ao disposto na Resolução nº1.025, de 30 de Outubro de 2009, do Confea que consta dos assentamentos deste Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Rio de Janeiro - Crea-RJ, o Acervo Técnico do profissional HAO FONG HANG referente à(s) Anotação(ões) de Responsabilidade Técnica - ART abaixo discriminada(s):

Profissional: **HAO FONG HANG**.....

Registro: **2014125325** RNP: **2013705638**.....

Título Profissional: **ENGENHEIRO CIVIL**

ART Nº 2020210206635 - de 20/07/2021 Tipo de registro: OBRA OU SERVICO.....

Baixada em: 05/11/2021 por: CONCLUSAO.....

Executante: CHEC DREDGING CO LTDA Registro: 2010206826.....

Tipo Contratante: PESSOA JURIDICA DE DIREITO PRIVADO.....

Contratante: MULTI-CAR RIO TERMINAL DE VEICULOS S/A.....

Endereço: RUA MAYRINK VEIGA 11 1004 - CENTRO.....

RIO DE JANEIRO RJ.....

Finalidade: COMERCIAL.....

Proprietário: MULTI-CAR RIO TERMINAL DE VEICULOS S/A.....

Atividade Técnica:

(1): EXECUCAO DE OBRA.....

(2): EXECUCAO DE SERVICO TECNICO.....

Especificação da Atividade:

(1): DRAGAGEM.....

(2): SONDAGEM.....

Complemento:

(1): PORTO

Informação Complementar:

PROJETO EXECUTIVO DE DRAGAGEM E EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS DE DRAGAGEM DOS

PONTOS ASSOREADOS CONFORME ASSINALADO EM PLANTA BATIMÉTRICA, DO MATERIAL ..

ASSOREADO EM TODA A ÁREA DE DRAGAGEM NA COTA DE -12,00M (DHN). A ÁREA DE ..

DESPEJO É SITUADA NO INTERIOR DO CÍRCULO DE 200 M (DUZENTOS METROS),

CENTRADO NO DENOMINADO PONTO F, NAS COORDENADAS (LATITUDE 23° 06'55,00" E .

LONGITUDE 43° 03'50,9"), LOCALIZADO A 17 MILHAS NÁUTICAS DE DISTÂNCIA.

HANG JUN 4011 DRAGA AUTO TRANSPORTADORA DE ARRASTO DO TIPO HOPPER (TSHD) ..

COM 4.200 M³ DE CAPACIDADE.

Quantificação: 27.134,00 m3.....

Data de Celebração: 07/01/2021.....

Data de Início: 07/01/2021.....

Prazo do Contrato: DETERMINADO 30 dia(s).....

(CONTINUA)





Certidão de Acervo Técnico - CAT
Resolução nº 1.025, de 30 de outubro de 2009

CREA-RJ

Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CAT COM REGISTRO DE ATESTADO

91208/2021

Atividade concluída

(Continuação da CERTIDÃO DE ACERVO TÉCNICO Nº 91208/2021)

Valor de Contrato/Honorário: R\$ 700.000,00.....

Endereço: AVENIDA RIO DE JANEIRO S/N - CAJU.....

RIO DE JANEIRO RJ.....

CERTIFICAMOS, finalmente, que se encontra vinculado à presente Certidão de Acervo Técnico - CAT, o atestado contendo 2 folha(s), expedido pelo contratante da obra/serviço, a quem cabe a responsabilidade pela veracidade e exatidão das informações nele constantes.

Certidão de Acervo Técnico nº 91208/2021

Emitida às: 10/11/2021 17:41 (hora de Brasília)

Código de controle do comprovante: 0.47831083185814094

Rio de Janeiro, 10 de Novembro de 2021

ROSIANE DA SILVA MOULIN CURTI

Coordenadora em exercício de Acervo Técnico - Mat. 584
(POR DELEGAÇÃO)

A CAT à qual o atestado está vinculado é o documento que comprova o registro do atestado no Crea.

A CAT à qual o atestado está vinculado constituirá prova da capacidade técnico-profissional da pessoa jurídica somente se o responsável técnico indicado estiver ou venha a ser integrado ao seu quadro técnico por meio de declaração entregue no momento da habilitação ou da entrega das propostas.

A CAT é válida em todo o território nacional.

A CAT perderá a validade no caso de modificação dos dados técnicos qualitativos e quantitativos nela contidos, bem como de alteração da situação do registro da ART.

A autenticidade e a validade desta certidão deve ser confirmada no site do Crea-RJ (www.crea-rj.org.br).

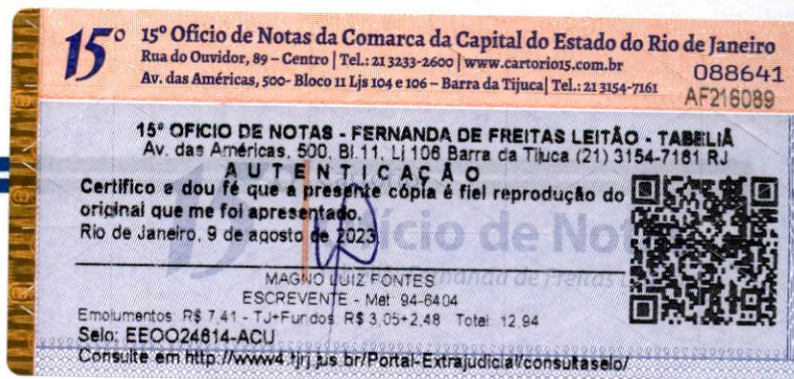
A falsificação deste documento constitui crime previsto no Código Penal Brasileiro, sujeitando o autor à respectiva ação penal.



130



CARTA-PRE N° 09/2021



ATESTADO DE EXECUÇÃO DE SERVIÇO

Atestamos que a empresa **CHEC DREDGING CO LTD**, inscrita no CNPJ sob o nº 11.134.816/0001-24, com sede à Rua Uruguaiana 39, 24º andar – Centro – CEP 20.090-093– cidade do Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, mediante contrato **‘CONTRATO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE DRAGAGEM DE CAIS’**, celebrado dia 07/01/2021, executou de acordo com o projeto executivo e com as características neste documento descritas, os seguintes **serviços de dragagem de manutenção dos pontos assoreados dentro da área de dragagem de frente o cais da Multi-Car**, conforme descrição a seguir;

1 – DADOS DO CONTRATO

- Contratante: **MULTI CAR RIO TERMINAL DE VEÍCULOS S.A.**, sociedade anônima, com sede no município do Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, na Rua Aníbal de Mendonça, nº 132, 4º andar, Ipanema, CEP 22410-050, inscrita no CNPJ/MF sob o nº 02.369.513/0001-08, telefone de contato: +55 (21) 3095-6601
- Contratado: **CHEC Dredging CO.LTD**
- Objeto: Execução de serviços de dragagem de manutenção dos pontos assoreados dentro da área de dragagem de frente o cais da Multi-Car
- Data de assinatura: 07/01/2021
- Valor atual do contrato: R\$ 700.000,00
- Período de Execução: de 07/01/2021 até 07/02/2021

2 – DESCRIÇÃO DA OBRA

Execução dos serviços de dragagem dos pontos assoreados, conforme assinalado em planta batimétrica, do material assoreado em toda a área de dragagem na cota de -12,00 m (DHN).

3 – SERVIÇOS EXECUTADOS

3.1 – DRAGAGEM DE MANUTENÇÃO

- a) Volume dragado na profundidade da cota de projeto: 27.134 m³
- b) A área de despejo é situada no interior do círculo de 200 m (duzentos metros), centrado no denominado Ponto F, nas coordenadas (Latitude 23° 06'55,00'' e Longitude 43° 03'50,9''), localizado a 17 milhas náuticas de distância.
- c) Os equipamentos utilizados na obra foram uma draga auto transportadora do tipo Hopper (TSHD).

131

MULTICAR RIO TERMINAL DE VEÍCULOS S.A

TERMINAIS: Av. Rio de Janeiro, s/n, parte – Caju. Rio de Janeiro / RJ
CEP: 20.931-675 – Tel : (21) 3891-5312 e Fax (21) 3289-4868 www.multiterminais.com.br



3.2 – SERVIÇOS PRELIMINARES

Desenvolvimento de projeto executivo de dragagem, mobilização, contratação de pessoal, montagem e manutenção.

3.3 – DESCRIÇÃO DOS EQUIPAMENTOS

Hang Jun 4011 – Draga auto transportadora de arrasto do tipo Hopper (TSHD) com 4.200 m³ de capacidade.

4 – RESPONSABILIDADE TÉCNICA

NOME: ENGENHEIRA ETELVINA MARIA SÁLVIO GULLO CARVALHO

RNP: 2000837182

REGISTRO CREA-RJ: 1986101477

NOME: ENGENHEIRO HAO FONG HANG

RNP: 2013705638

REGISTRO CREA-RJ: 2014125325

Atestamos que os serviços listados foram executados satisfatoriamente, não existindo, fatos que desabonem a conduta e a responsabilidade dos profissionais com as obrigações assumidas, razão pela qual emitimos, por solicitação da contratada, o presente atestado.

Rio de Janeiro, 08 de julho de 2021

LUIZ HENRIQUE DE
VASCONCELLOS
CARNEIRO:7812328376
8

Assinado de forma digital por LUIZ
HENRIQUE DE VASCONCELLOS
CARNEIRO:78123283768
Dados: 2021.07.12 14:47:40 -03'00'

MULTI-CAR RIO TERMINAL DE VEÍCULOS SA



132

MULTICAR RIO TERMINAL DE VEÍCULOS S.A

TERMINAIS: Av. Rio de Janeiro, s/n, parte – Caju. Rio de Janeiro / RJ
CEP: 20.931-675 – Tel : (21) 3891-5312 e Fax (21) 3289-4868 www.multiterminais.com.br



Protocolo de Assinatura(s)

O documento acima foi proposto para assinatura digital. Para verificar as assinaturas acesse o endereço <https://docflow.crea-rj.org.br/docflow/digitalSignChecker.jsf> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código de verificação: SIGA-VN9G-WLHV-BGKB



O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 10/03/2022 é(são) :

- Rosiane da Silva Moulin Curti - 10/11/2021 18:37:20





Certidão de Acervo Técnico - CAT
Resolução nº 1.025, de 30 de outubro de 2009

CREA-RJ

Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CAT COM REGISTRO DE ATESTADO

108508/2022

Atividade concluída

CERTIFICAMOS, em cumprimento ao disposto na Resolução nº1.025, de 30 de Outubro de 2009, do Confea que consta dos assentamentos deste Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Rio de Janeiro - Crea-RJ, o Acervo Técnico do profissional HAO FONG HANG referente à(s) Anotação(ões) de Responsabilidade Técnica - ART abaixo discriminada(s):

Profissional: **HAO FONG HANG**.....

Registro: **2014125325** RNP: **2013705638**.....

Título Profissional: **ENGENHEIRO CIVIL**

ART Nº 2020210133936 - de 06/07/2021 Tipo de registro: OBRA OU SERVICO.....

Baixada em: 29/07/2022 por: CONCLUSAO.....

Executante: CHEC DREDGING CO LTDA Registro: 2010206826.....

Tipo Contratante: PESSOA JURIDICA DE DIREITO PRIVADO.....

Contratante: REFINARIA DE PETRÓLEO DE MANGUINHOS S.A.....

Endereço: AVENIDA BRASIL 3141 - BENFICA.....

RIO DE JANEIRO RJ.....

Finalidade: COMERCIAL.....

Proprietário: REFINARIA DE PETRÓLEO DE MANGUINHOS S.A.....

Atividade Técnica:

(1): EXECUCAO DE OBRA.....

(2): EXECUCAO DE SERVICO TECNICO.....

Especificação da Atividade:

(1): DRAGAGEM.....

(2): SONDAGEM.....

Complemento:

(1): PORTO

Informação Complementar:

EXECUÇÃO DE SERVIÇOS DE DRAGAGEM NA ÁREA DO TERMINAL REFIT - REFINARIA DE ..

PETRÓLEOS DE MANGUINHOS S. A. NO RIO DE JANEIRO, CONFORME ASSINALADO NA ..

PLANTA BATIMÉTRICA DA EMPRESA DSH DATUM SERVIÇOS HIDROGRÁFICOS LTDA:

REFIT_22SET2020-MODEL, DO DIA 22/09/2020. 1º TERMO ADITIVO - PRORROGAÇÃO ..

DE PRAZO CONTRATUAL [120] DIAS.

Quantificação: 230.000,00 m3.....

Data de Celebração: 22/02/2021.....

Data de Início: 16/03/2021.....

Conclusão efetiva: 12/09/2021.....

Valor de Contrato/Honorário: R\$ 8.510.000,00.....

Endereço: AVENIDA BRASIL 3141 - BENFICA.....

RIO DE JANEIRO RJ.....

(CONTINUA)

Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Rio de Janeiro
Rua Buenos Aires, nº 40, Centro, RJ - CEP: 20.070-022
Tel: (21) 2179-2007 E-mail: crea-rj@crea-rj.org.br



134

Página 1 de 5



Este documento foi assinado digitalmente por Leticia Teixeira Molinari Gentil

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641

AF218178

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19504-ANJ

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





(Continuação da CERTIDÃO DE ACERVO TÉCNICO Nº 108508/2022)

Vinculada a ART principal Nº: 2020220183797 - Data de Pagamento: 08/03/2021.....
Profissional: HAO FONG HANG.....
RNP: 2013705638 ENGENHEIRO CIVIL
.....
ART Nº 2020220183797 - de 08/03/2021 Tipo de registro: OBRA OU SERVICO.....
Baixada em: 12/09/2021 por: CONCLUSAO.....
Executante: CHEC DREDGING CO LTDA Registro: 2010206826.....
Tipo Contratante: PESSOA JURIDICA DE DIREITO PRIVADO.....
Contratante: REFINARIA DE PETRÓLEO DE MANGUINHOS S.A.....
Endereço: AVENIDA BRASIL 3141 - BENFICA.....
RIO DE JANEIRO RJ.....
Finalidade: COMERCIAL.....
Proprietário: REFINARIA DE PETRÓLEO DE MANGUINHOS S.A.....
Atividade Técnica:
(1): EXECUCAO DE OBRA.....
(2): EXECUCAO DE SERVICO TECNICO.....
Especificação da Atividade:
(1): DRAGAGEM.....
(2): SONDAGEM.....
Complemento:
(1): PORTO
Informação Complementar:
EXECUÇÃO DE SERVIÇOS DE DRAGAGEM NA ÁREA DO TERMINAL REFIT - REFINARIA DE
PETRÓLEOS DE MANGUINHOS S.A. NO RIO DE JANEIRO, CONFORME ASSINALADO NA
PLANTA BATIMÉTRICA DA EMPRESA DSH DATUM SERVIÇOS HIDROGRÁFICOS LTDA:
REFIT_22SET2020-MODEL, DO DIA 22/09/2020.
Quantificação: 230.000,00 m3.....
Data de Celebração: 22/02/2021.....
Data de Início: 16/03/2021.....
Conclusão efetiva: 12/09/2021.....
Valor de Contrato/Honorário: R\$ 8.510.000,00.....
Endereço: AVENIDA BRASIL 3141 - BENFICA.....
RIO DE JANEIRO RJ.....
OBSERVAÇÕES:
A ART 2020210043717 FOI SUBSTITUÍDA/CANCELADA PELA ART 2020220183797
.....
CERTIFICAMOS, finalmente, que se encontra vinculado à presente Certidão de Acervo Técnico - CAT,
com observações, o atestado contendo 2 folha(s), expedido pelo contratante da obra/serviço, a

(CONTINUA)

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641

AF218166

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94

Selo: EEOT19492-AUW

Consulte em <http://www4.tjn.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





Certidão de Acervo Técnico - CAT
Resolução nº 1.025, de 30 de outubro de 2009

CREA-RJ

Conselho Regional de Engenharia e Agronomia do Estado do Rio de Janeiro

CAT COM REGISTRO DE ATESTADO

108508/2022

Atividade concluída

(Continuação da CERTIDÃO DE ACERVO TÉCNICO Nº 108508/2022)

quem cabe a responsabilidade pela veracidade e exatidão das informações nele constantes.

Certidão de Acervo Técnico nº 108508/2022

Emitida às: 25/11/2022 09:43 (hora de Brasília)

Código de controle do comprovante: 0.5500974712625315

Rio de Janeiro, 25 de Novembro de 2022

LETICIA TEIXEIRA MOLINARI GENTIL
Coordenadora de Acervo Técnico - Mat. 1175
(POR DELEGAÇÃO)

A CAT à qual o atestado está vinculado é o documento que comprova o registro do atestado no Crea.

A CAT à qual o atestado está vinculado constituirá prova da capacidade técnico-profissional da pessoa jurídica somente se o responsável técnico indicado estiver ou venha a ser integrado ao seu quadro técnico por meio de declaração entregue no momento da habilitação ou da entrega das propostas.

A CAT é válida em todo o território nacional.

A CAT perderá a validade no caso de modificação dos dados técnicos qualitativos e quantitativos nela contidos, bem como de alteração da situação do registro da ART.

A autenticidade e a validade desta certidão deve ser confirmada no site do Crea-RJ (www.crea-rj.org.br).

A falsificação deste documento constitui crime previsto no Código Penal Brasileiro, sujeitando o autor à respectiva ação penal.



ATESTADO DE EXECUÇÃO DE SERVIÇOS DE DRAGAGEM

REFINARIA DE PETRÓLEOS DE MANGUINHOS S.A., sociedade anônima, com sede no município do Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, na Avenida Brasil, nº 3141 – Manguinhos – CEP: 20930-041, inscrita no CNPJ sob nº 33.412.081/0001-96, atesta para os devidos fins que a empresa **CHEC DREDGING CO. LTD.**, situada na Rua Uruguaiana 39, 24º andar – Centro – CEP 20.050-093– cidade do Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, inscrita no CNPJ sob o nº 11.134.816/0001-24, registrada sob o CREA-RJ sob nº 2010206826, concluiu os serviços de dragagem na área do Terminal **REFIT**, conforme assinalado na Planta Batimétrica Refit_22SET2020-Model, e devidamente validada pelas partes conforme consta no **‘CONTRATO DE PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS DE DRAGAGEM DE CAIS’**, celebrado dia 22/02/2021, com as seguintes características:

- Contratante: Refinaria de Petróleo de Manguinhos S.A. – REFIT, com sede no município do Rio de Janeiro, RJ, a Avenida Brasil, nº 3141, Manguinhos, CEP: 20930-041, inscrita no CNPJ sob o nº 33.412.081/0001-96;
- Contratado: CHEC Dredging CO.LTD – Empresa Privada, com sede na cidade do Rio de Janeiro, RJ, à Rua Uruguaiana nº39, Centro, CEP: 20050-093, inscrita no CNPJ sob o nº 11.134.816/0001-24;
- Registro no CREA-RJ: 2010206826;
- Objeto: Obra de dragagem de manutenção área do quadro de boias do Terminal REFIT;
- Localização da prestação dos serviços: Terminal REFIT próximo ao cais comercial do porto do Rio de Janeiro – RJ;
- Descrição da obra: Execução dos serviços de dragagem do material assoreado em toda a área do polígono de dragagem na cota de -12,10 m (DHN) e talude natural;
- Data de assinatura: 22/02/2021;
- Valor atual do contrato: R\$ 8.510.000,00;
- Prazo de execução: 16 de março de 2021 a 12 de setembro de 2021;
- Volume previsto no contrato: 230.000m³
- Equipamento utilizado: Draga hidráulica auto propelida denominada **HANG JUN 4011** com capacidade de cisterna de 4.200m³, do tipo TSHD – Trailing Suction Hopper Dredge; Draga mecânica denominada **XIN HAI BENG**, com capacidade de 22m³ de caçamba e dois batelões lameiros auto propelidos denominados **HANG BO 2002** e **HANG BO 2003**, do tipo Split hull com capacidade de 2.000m³ de cisterna cada uma;
- A área de despejo: O material dragado foi transportado até a área de despejo autorizada, localizada a 17 (dezesete) milhas náuticas de distância denominado área de despejo Ponto F nas coordenadas (Latitude 23° 06'55,00'' e Longitude 43° 03'50,9'').

137

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218164

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ - Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19490-AVK

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



- Responsáveis técnicos pela CHEC:

Nome: HAO FONG HANG

RNP: 2013705638

Registro CREA: 2014125325

Anotação de Responsabilidade Técnica: 2020210043717 e 2020210133936

Nome: ETELVINA MARIA SÁLVIO GULLO CARVALHO

RNP: 2000837182

Registro CREA: 1986101477

Anotação de Responsabilidade Técnica: 2020210135482

Atestamos que os serviços listados foram executados satisfatoriamente, não existindo até a presente data, fatos que desabonem a conduta e a responsabilidade dos profissionais com as obrigações assumidas, razão pela qual emitimos, por solicitação da contratada, o presente atestado.

Rio de Janeiro, 02 de maio de 2022.

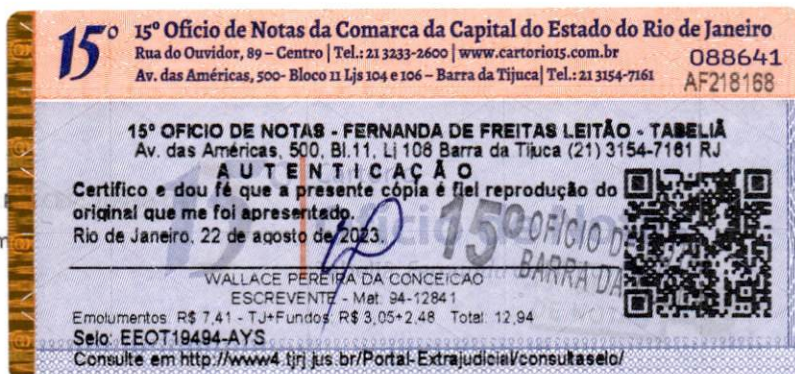
JORGE LUIZ CRUZ
MONTEIRO:723515
00768

Assinado de forma digital por
JORGE LUIZ CRUZ
MONTEIRO:72351500768
Dados: 2022.07.29 13:12:52
-03'00'

REFINARIA DE PETRÓLEOS DE MANGUINHOS S/A

JORGE LUIZ CRUZ MONTEIRO

PRESIDENTE



Protocolo de Assinatura(s)

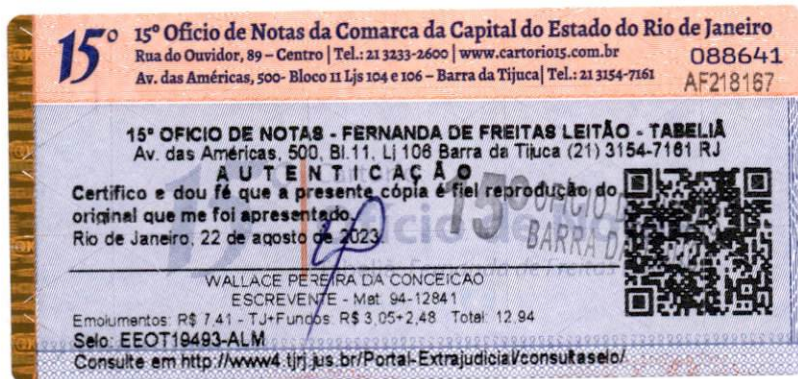
O documento acima foi proposto para assinatura digital. Para verificar as assinaturas acesse o endereço <https://docflow.crea-rj.org.br/docflow/digitalSignChecker.jsf> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código de verificação: JFMW-6JGE-OS8W-YZFX



O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 25/11/2022 é(são) :

- Leticia Teixeira Molinari Gentil - 25/11/2022 15:49:23





中交水利水电建设有限公司

CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD.

DECLARAÇÃO DE DISPONIBILIDADE DE EQUIPAMENTOS

REGIME DE CONTRATAÇÃO DA ESTATAL Nº. 02/2023

À CHEC DREDGING CO., LTD.

Ref.: REGIME DE CONTRATAÇÃO DA ESTATAL Nº 02/2023

A CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO.LTD
neste ato representada por Yanmin Li abaixo assinado, DECLARA:

I. que disponibilizará o(s) equipamento(s) necessário(s) conforme abaixo listado(s), de modo a permitir a execução dos serviços da presente licitação e em produtividade compatível com as especificadas no anteprojeto do INPH, dentro do prazo máximo definido;

II. que tem conhecimento que propostas cujas especificações de equipamentos mostrem-se comprovadamente incompatíveis serão desclassificadas; e

III. que qualquer inverdade manifestada nesta Declaração, que venha a ser constatada em qualquer etapa, será motivo de desclassificação ou anulação do contrato, com aplicação das penalidades cabíveis.

Lista de equipamentos mínimos:

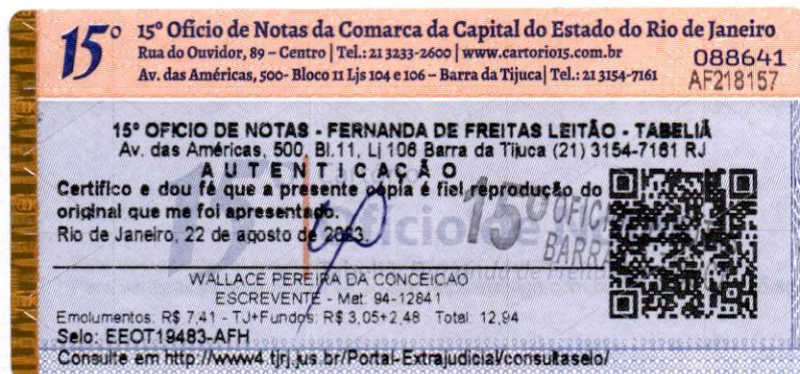
Item	Equipamento	Descrição
1	Xin Hai Hu 9	Draga Auto Transportadora de Sucção e Arrasto do tipo "Hopper" de 10.000 m³ de cisterna

Rio de Janeiro, 25 de Julho de 2023

YANMIN LI

REPRESENTANTE LEGAL

CCCC WATER RESOURCES



140

DC7B-D841-DA96-DA50.

Este documento foi assinado digitalmente por Yanmin Li.
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://izisign.com.br-443> e utilize o código DC7B-D841-DA96-DA50.

PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)

O documento acima foi proposto para assinatura digital na plataforma IziSign. Para verificar as assinaturas clique no link: <https://izisign.com.br/Verificar/DC7B-D841-DA96-DA50> ou vá até o site <https://izisign.com.br:443> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código para verificação: DC7B-D841-DA96-DA50



Hash do Documento

42D5E1F3B97EBB32A339B623A6BA4C8C6F3256B2EB8CAA28D21A744E44E72313

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 22/08/2023 é(são) :

☒ Yanmin Li (Signatário) - 066.644.507-98 em 22/08/2023 11:59

UTC-03:00

Tipo: Certificado Digital





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285

公 证 书

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF216322

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat: 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27838-AKJ
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

中华人民共和国浙江省宁波市信达公证处

公 证 处

5 RTD-RJ 21.08.2023
PROTOCOLO 995285

995285-5*RTD

Custas R\$
Total
312,00



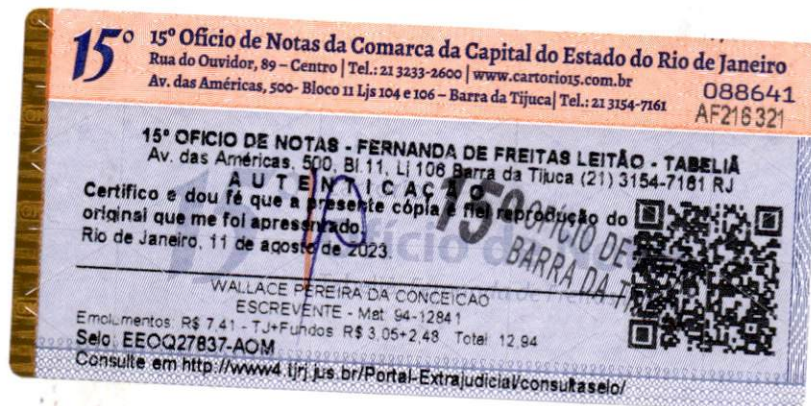
Emitido em 20/08/2023 às 14:44:28 por 21.805-Fundopar 10.001
10.00 Fundopar 8.00.1000 10.74
Registrado, microfilmado e digitalizado em 21/08/2023

中华人民共和国 船舶所有权登记证书

登记号码 070012000018

初次登记号码 070012000018

船舶识别号 CN20111340303



中华人民共和国海事局

5 RTD-RJ 21.08.2012
PROTOCOLO 995285

登记项目

船名 新海虎9 曾用名 —

船籍港 宁波 原船籍港 —

船舶呼号 BSJB IMO编号 9631709

船种类 挖泥船 船体材料 钢质

造船地点及造船厂 广东广州 广州文冲船厂有限责任公司

建成日期 2012-06-18

尺度总长 130.30 米, 型宽 25.60 米, 型深 9.20 米

吨位总吨 11373 净吨 3412

主机种类 内燃机 数目 2 总功率 12000.00 千瓦

推进器种类 螺旋桨 数目 2

船舶所有人及其地址 中交上海局航道建设有限公司

宁波市镇海区沿江东路221号

船舶所有人法定代表人姓名 王柏欢

取得所有权日期 2012-06-18

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF216320

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2020.

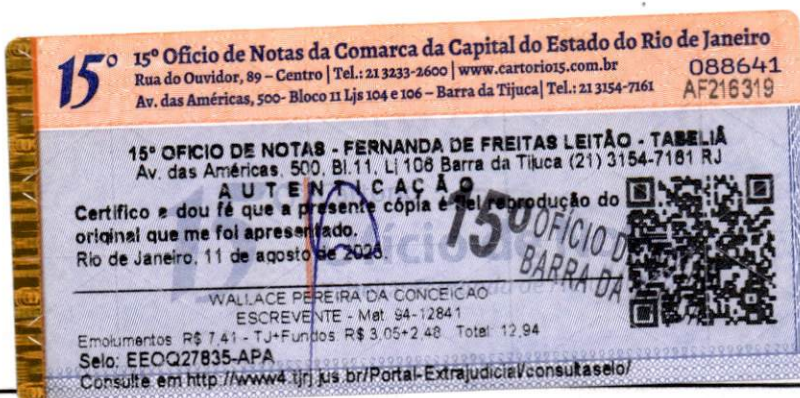
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27836-ADX
Consulte em http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/

11A 0038058

5 RTD-RJ 21.08.2010
PROTOCOLO 995285

非共有船舶

船舶共有情况



发证机关及其编号

0700中华人民共和国驻新加坡总领事馆



—2012—年—06—月—19—日

IIA 0038058

登记项目的变更

法人代表 从:王柏欢
变更为:董江平
变更日期: 2012-11-30

船舶所有人 从:中交上航局航道建设有限公司
变更为:中交水利水电建设有限公司
变更日期: 2019-09-03

英文船舶所有人 从:SDC WATERWAY CONSTRUCTION CO., LTD
变更为:CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER
CONSTRUCTION CO., LTD
变更日期: 2019-09-03

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500. Bl. 11. Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.-Furidos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOQ27842-AJM
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF216326



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

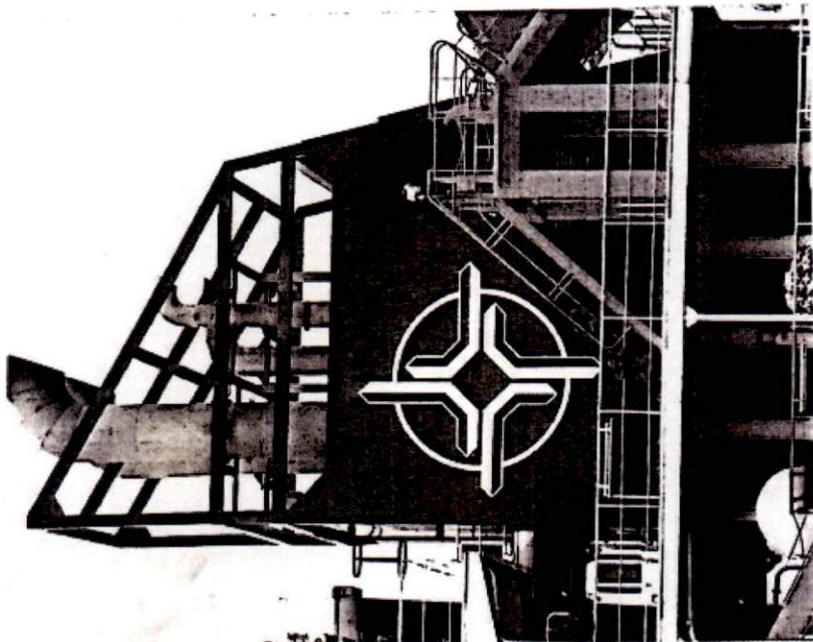
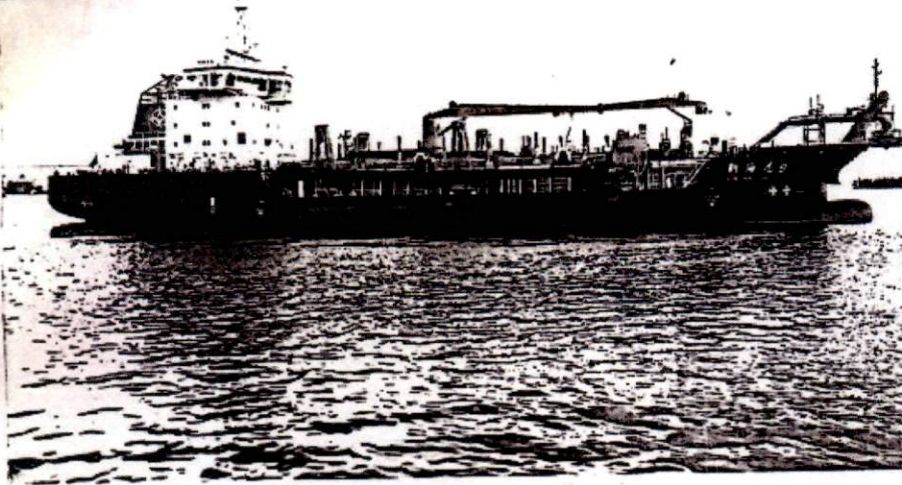
088641
AF216325

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Met 94-12841
Emplumentos R\$ 7,41 - TJ+Furdo R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Seio: EEOQ27841-AFS
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



11A 0038058

147

公 证 书

(2019)浙甬达证外字第 617 号

申请人：中交水利水电建设有限公司，住所：浙江省宁波市镇海区沿江东路 221 号。

法定代表人：董江平，男，一九六八年三月十一日出生，
公民身份号码：320106196803110816。

委托代理人：崔泽龙，男，一九九三年十二月一日出生，
公民身份号码：150122199312010118。

公证事项：船舶所有权登记证书

兹证明中华人民共和国浙江海事局于二〇一二年六月十九日颁发的船舶识别号 CN20111340303《船舶所有权登记证书》的原件与前面的复印件相符，原件属实。

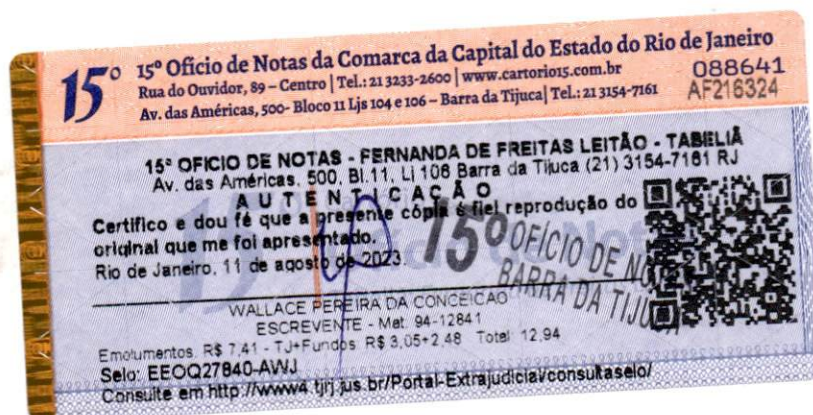
中华人民共和国浙江省宁波市信达公证处

公证员

徐浙军

二〇一九年十月二十五日

公证处



1 V32051055

República Popular China
Certificado de Registro de Propiedad del Barco

Número de registro: 070012000018
Número de registro inicial: 070012000018
Número de identificación del barco: CN20111340303

Administración de Seguridad Marítima de la República Popular China

0038058



Artículos Registrados

Nombre del barco: Xinhaihu 9 Nombre anterior:
Puerto de registro del barco: Ningbo Puerto original de registro:
Número de llamada del barco: BSJB Número de IMO: 9631709
Tipo del barco: Barco de dragado Material del casco: acero
Ubicación y astillero de construcción: Guangdong Guangzhou
Guangzhou Wenchong Astillero S.L.
Fecha de finalización: 2012-06-18
Tamaño: Longitud total: 130.30 m Ancho: 25.60 m Profundidad: 9.20 m
Tonelaje total: 11373 Tonelaje neto: 3412
Motor Tipo: Motor de combustión interna cantidad: 2 Potencia total: 12000.00 kw
Hélice Tipo: tornillo Cantidad: 2
Propietario del barco y la dirección: SDC WATERWAY CONSTRUCTION CO.,LTD.
Ave Yanjiang Este No.221, Distrito Zhenhai, Ciudad Ningbo
Nombre de representante legal de propietario del barco: Wang Bohuan
Fecha de obtención de la propiedad: 2012-06-18

11A0038058



Situación de copropiedad del barco: no hay

Autoridad emisora y número: 0700 Administración de Seguridad Marítima de
Zhejiang de la República Popular China (sello especial de registro del barco)

El 19 de junio de 2012

11A0038058



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285

Cambio de artículos registrados

Representante legal: de Wang Bohuan a Dong Jiangping

Fecha de cambio: 2012-11-30

Propietario del barco: de SDC WATERWAY CONSTRUCTION CO., LTD. a CCCC
Water Resources and Hydropower Construction Co., Ltd.

Fecha de cambio: 2019-09-03

Administración de Seguridad Marítima de Zhejiang de la República Popular China
(sello especial de registro del barco)

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF208094

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-17941
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: \$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27809-AGF
Consulte em <http://www4.tjn.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



Fotos

11A0038058

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2020

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27B08-AUF
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF208093



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285

ACTA NOTARIAL

(2019)ZYDZWZ No.617

Solicitante: CCCC Water Resources and Hydropower Construction Co.,Ltd., domicilio: Ave Yanjiang Este No.221, Distrito Zhenhai, Ciudad Ningbo, Provincia Zhejiang.

Representante legal: Dong Jiangping, varón, nacido el 11 de marzo de 1968, DNI No.320106196803110816.

Mandatario: Cui Zelong, varón, nacido el 1 de diciembre de 1993, DNI No.150122199312010118.

Materia: Certificado de Registro de Propiedad del Barco

Por la presente doy fe de que la copia anterior es conforme a lo original del Certificado de Registro de Propiedad del Barco de número de identificación del barco CN20111340303 expedido el 19 de junio de 2012 por la Administración de Seguridad Marítima de Zhejiang de la República Popular China. El documento original es verídico.

Expedido el 23 de octubre de 2019

Notario: Xu Zhejun (sello de firma)

Notaría de Xinda

Ciudad de Ningbo

Provincia de Zhejiang (sello)

República Popular China

IV32051072

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TÁBULA
Av. das Américas 500, Bl. 11, 1108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161
Certifico e dou fe que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94.1284-1
Emolumentos: R\$ 7,41 - Juf-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27807-AED
Consulte em: <http://www.tij.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

088641
AF208092



15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
 Rua do Ouvidor, 99 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartoriois.com.br
 Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161
 AF208097 088641

15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
 Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161

AUTENTICAÇÃO
 Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado

Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
 ESCRIVENTE - Matr. 84-12941
 Emolumentos R\$ 7,41 - T+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
 Selo: EEOQ27812-ADN
 Consulte em [http://www4.tirj.jus.br/Portal-ExtraJudicial/consultasele/](http://www4.tirj.jus.br/Portal-ExtraJudicial/consultasele)

BRA 493138MP

Consulado-Geral do Brasil em Xangai
 Solicitação nº 410.4.191111-000001
 O presente documento é autêntico, expedido pelo(a) Escritório de Relações Internacionais de Ningbo e válido em/não(a)s China.

BRA 493138MP

Pagou R\$ 20,00 - Ouro
 CNV 160,00 - TEC 410,4

20,00

Xangai, deztoho de novembro de dois mil e dezenove
 (18/11/2019)

MARIA DAS GRAÇAS DA SILVA BALESTRINI
 Vice-Consul

493138MP ATENÇÃO
 Se o número no código de barras for diferente desta etiqueta É FALSA

- Dispensada a legalização da assinatura consultar de acordo com o art. 1º, § 7º do Dec. 8.742/2016.
 - A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

PAULO FERNANDO S. DE LACERDA - COPIADOR PÚBLICO
 Rio de Janeiro
 45033

5º OFÍCIO DE REGISTRO DE TÍTULOS E DOCUMENTOS
 Dorval Hale - Oficial
 Av. Rio Branco, 109 - sala 202 - Rio de Janeiro - Fone (21) 2507-5197

Registrado, digitalizado e microfilmado sob número de Protocolo 995285 em 31/09/2020
 O QUE CERTIFICO
 Dou fé

Fabiano Alves Barbosa
 3 Escrevente Substituto
 CTPS 013782 - Serie 091
 EDK050361 GUZ

Consulte a validade do selo em:
<https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>

中华人民共和国外交部 (331)
 2019年11月08日 宁波

中华人民共和国外交部 (331)
 2019年11月08日 宁波

兹证明前面文书上公证处的印章和公证员徐浙军的签名 (印章) 属实。

认字第19031119号

9788238



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



Eu, o abaixo-assinado, Tradutor Público Juramentado e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCERJA nº 243, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeado pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idiomas Espanhol para ser por mim traduzido para o Português, o que fielmente cumpro em razão do meu ofício, como segue:

TRADUÇÃO N° 45032



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ovidor, 59 - Centro | Tel.: 21 3333-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161
AUTENTICADO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2020

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVENTE Matr. 94.12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.Fundos R\$ 5,05-2,48 Total 12,94
Selo: EEOQ2781-AQI
Consulte em <http://www4.jfj.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

088641
AF208096



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

CERTIFICADO DE REGISTRO DE PROPRIEDADE DO

BARCO

Número de Registro: 070012000018

Número de Registro inicial: 070012000018

Número de Identificação do Barco: CN20111340303

ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA MARÍTIMA DA

REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

0038058



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



Artigos Registrados

Nome do Barco: **XIN HAI HU 9**

Nome anterior:

Porto de registro do Barco: Ningbo

Porto original de registro:

Número de chamada do Barco: BSJB

Número de IMO: 9631709

Tipo do Barco: Barco de Dragagem

Material do casco: Aço

Localização e Estaleiro de construção: Guangdong

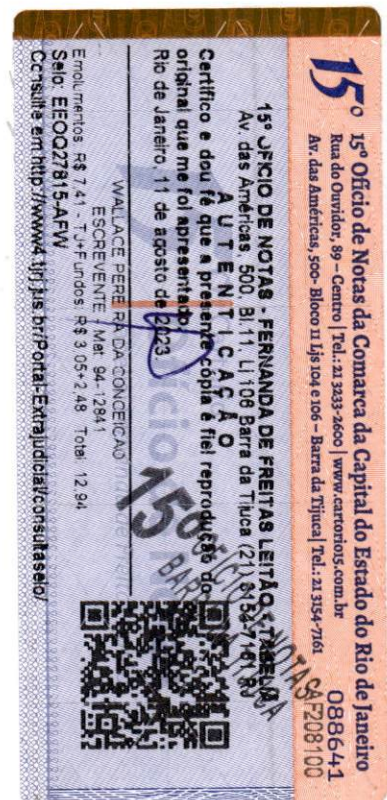
Guangzhou Gaungzhou Wenchong Estaleiro S. L.

Data de finalização: 18/06/2012

Tamanho: Longitude total: 130,30 m. Largura: 25,60 m.

Profundidade: 9,20 m.

Tonelagem total: 11373 Tinelagem líquida: 3412





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



Quantidade: 2 Potência total: 12000,00 kw

Hélice Tipo: Parafuso Quantidade: 2

Proprietário do Barco e endereço: **SDC WATERWAY**

CONSTRUCTION CO., LTD. Ave Yanjiang Este N° 221,

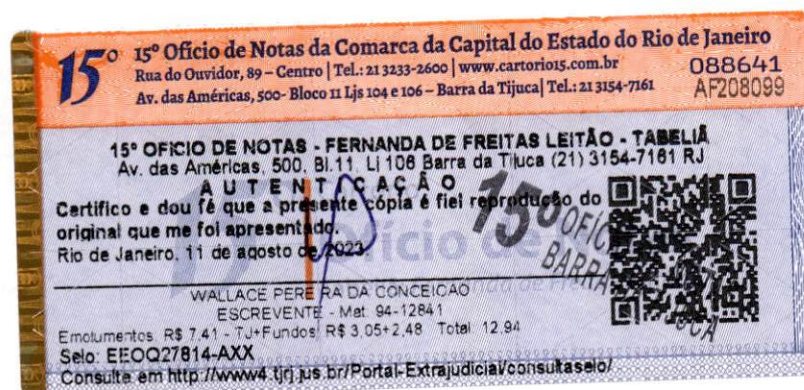
Distrito Zhenhai, Cidade Ningbo

Nome do Representante Legal do Proprietário do Barco:

Wang Bohuan

Data da obtenção da propriedade: 18/06/2012

11A0038058





5 RTD-RJ 21.08.2012
PROTOCOLO 995285



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34

Situação de co-propriedade do Barco: Não há

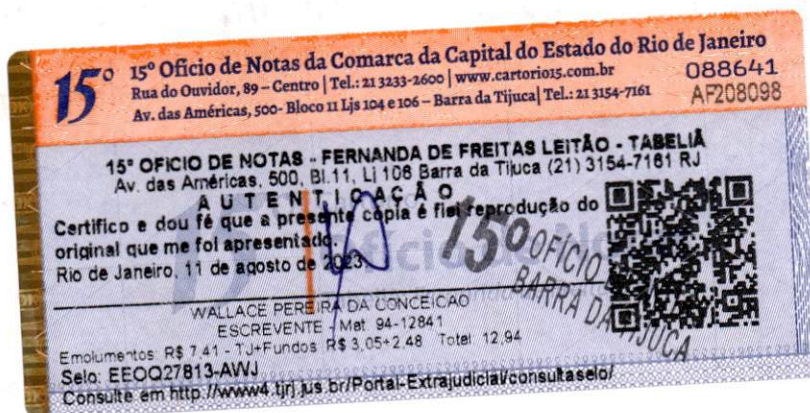
Autoridade emitente e número: 0700

**ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA MARÍTIMA DE
ZHEJIANG DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

(Selo especial de registro do Barco).

Em 19 de junho de 2012

11A0038058



160

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



Mudança de Artigos Registrados

Representante Legal: de **Wang Bohuan a Dong Jiangping**

Data da mudança: 30/11/2012

Proprietário do Barco: de **SDC WATERWAY CONSTRUCTION CO., LTD. a CCCC Water Resources and Hydropower Construction Co., Ltd.**

Data da mudança: 03/09/2019

ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA MARÍTIMA DE ZHEJIANG DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

(Selo especial de registro do Barco).

Constam fotografias afixadas neste documento.

11A0038058

Rua Arquia

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS / EITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE | Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J. Fundos: R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27819-AIP
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

088641
AF208104



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR



CPF 297096447-34

CERTIFICADO NOTARIAL

(2019) ZYDZWZ N° 617

Solicitante: **CCCC WATER RESOURCES AND
HYDROPOWER CONSTRUCTION CO. LTD.**

Sede: Av. Yanjiang Este, N° 221, Distrito Zhenhai, Cidade
Ningbo, Província Zhejiang.

Representante Legal: **Dong Jiangping**, masculino, nascido em
11 de março de 1968, portador da Cédula de Identidade DNI n°
320106196803110816.

Mandatário: Cui Zelong, masculino, nascido em 01 de dezembro de
1993, DNI N° 150122199312010118.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade do

Barco

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF208103

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOQ27818-APL
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

Rua



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



Pela presente dou fé de que a cópia anterior está conforme ao original do Certificado de Registro de Propriedade do Barco de número de identificação do Barco CN20111340303 expedido em 19 de junho de 2012 pela Administração de Segurança Marítima de Zhejiang da República Popular da China. O documento original é verídico.

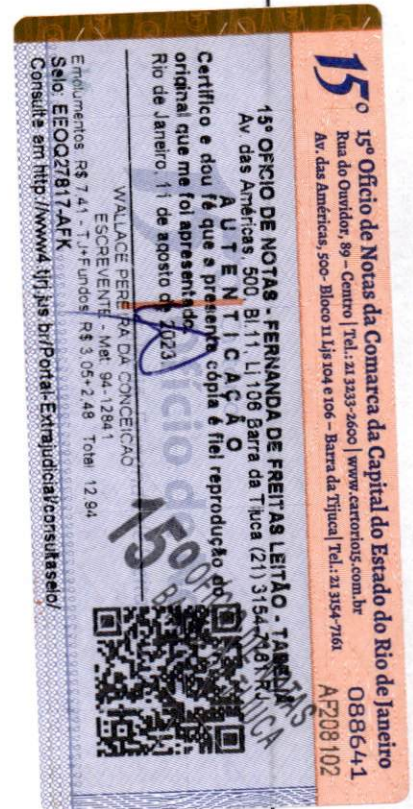
Expedido em 23 de outubro de 2019

Notário: Xu Zhejun (Assinatura)

Cartório Notarial de Xinda

Cidade de Ningbo

Província Zhejiang (Selo)



15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro

Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161088641
AF20810715º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJAUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2020.WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOQ27822-ABN

Consulte em <http://www4.tjn.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995285

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

*Paulo Fernando Santos de Lacerda*TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34

República Popular da China

(Selo)

IV 32051072**(VERSO):**

(Consta uma Legalização pelo Escritório de Relações Internacionais de Ningbo, China, sob o N° 19031119, assinada pelo Sr. Ilegível, Funcionário da Divisão Consular do Escritório de Relações Internacionais de Ningbo, China, com o N° 9788238).

(Consta o respectivo Selo de Ofício do referido Escritório de Negócios Estrangeiros de Ningbo, China, afixado ao presente documento).

LEGALIZAÇÃO CONSULAR**Consulado-Geral do Brasil em Xangai****Solicitação No. 410.4.191111-000001****493138MP**

O presente documento é autêntico, expedido pelo Escritório de Relações Internacionais de Ningbo e válido na China.



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34



Xangai, 18 de novembro de 2019.

(assinado): **Maria das Graças da Silva Balestrini**

Vice-Cônsul

Dispensada a legalização da assinatura consular, de acordo com o artigo
1º., § 1º. do Decreto 8.742/2016.

A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

*(Consta um selo consular, no valor de vinte reais ouro, afixado ao
presente documento).*





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Paulo Fernando Santos de Lacerda

TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

CPF 297096447-34

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE
DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APUS A MINHA ASSINATURA E
AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 19 de agosto de 2020.



Paulo Fernando Santos de Lacerda

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF208105

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500. Bl. 11. Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 11 de agosto de 2020.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat: 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 - Total: 12,94
Selo: EEOQ27820-ABC
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

宁波外办

国家: 巴西 归属地: 外办



2023030203-1 E D C

公 证 书

15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218155

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19481-APH
Consulte em <http://www4.trj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

中华人民共和国浙江省宁波市信业公证处



PROCURAÇÃO

Por esse instrumento particular de procuração o OUTORGANTE infra-assinado confere poderes mencionados neste ato, ao OUTORGADO devidamente abaixo qualificado:

OUTORGANTE: CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD, empresa Chinesa, inscrita sob n° 91330200144062788G, situada na Rua Yanjiangdong n° 221, distrito de Zhenhai, cidade de Ningbo, República Popular da China, neste ato representada pelo seu Diretor Geral, PENG ZHIGANG, chinês, casado, empresário, com n° de identidade 430103197107221097, residente e domiciliado à Rua Guoquanbei n° 180-828, Apto 1603, distrito de Bao Shan, cidade de Shanghai, República Popular da China.

OUTORGADO: YANMIN LI, chinês, casado, natural de Liaoning, portador do passaporte de viagem PE2211691, carteira de identidade n° F716447C, inscrito no CPF n° 066.644.507-98, residente e domiciliado na Rua Uruguaiana n° 39, 24° andar, Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil.

PODERES: São conferidos ao OUTORGADO para tratar e resolver sobre qualquer assunto, negócio e interesse das Dragas Xin Hai Hu 9 (IMO 9631709), Hang Jun 4011 (IMO 9318292) e Hang Jun 4012 (IMO 9421104) da empresa OUTORGANTE, podendo, representá-la ativa e passivamente, em juízo ou fora dele, podendo assumir compromisso, bem como alugar ou arrendar quaisquer dragas; participar licitações; pagar e receber preços, sinais, princípio de pagamentos ou totais, dar, aceitar e assinar recibos e quitações; outorgar, aceitar e assinar escrituras públicas e contratos particulares de qualquer natureza, inclusive com pacto adjeto de hipoteca; rescindir, alterar, prorrogar, retificar, ratificar, estipular cláusulas e condições; transmitir e receber posse, domínio, direitos e ações, responder e obrigar pela evicção legal; descrever e caracterizar imóveis, dando medidas e confrontações; fazer declarações de estilo;

15° OFÍCIO
DE NOTAS

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218154

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



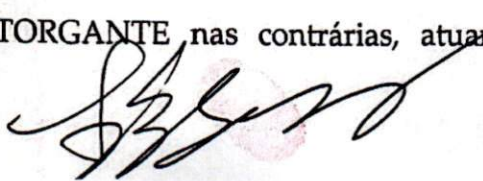
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCRIVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - T.J. Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19480-AGU

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

representar perante Bancos em geral, inclusive, mas não exclusivamente ao Banco Santander, Banco Bradesco, Banco de Bogota, Banco Itaú, Banco da China Brasil S.A., ICBC, Banco BOCOM BBM S.A., Banco do Estado de São Paulo, Banco do Brasil, Banco Central do Brasil e Caixas Econômicas Federal e Estadual, podendo abrir, movimentar, transferir e encerrar contas bancárias, emitir, endossar, sacar e assinar cheques, fazer depósitos e retiradas mediante recibos, solicitar saldos e extratos de contas, requisitar talões de cheques; receber toda e qualquer quantia devida à Outorgante, assinando os necessários recibos e dando as respectivas quitações; movimentar contas de cadernetas de poupança, depositando e retirando quantias, inclusive de juros e correção monetária; representar perante qualquer órgão arrecadador ou fiscalizador do imposto de renda, fazer e assinar sua declaração, declarar bens, dívidas e créditos, assim como pagamentos feitos e recebidos, juntar e retirar documentos, prestar declarações, requerer, recorrer, fazer declarações complementares, se necessário; fazer e assinar contratos de locação, estipular cláusulas e condições, aceitar e recusar fiadores, rescindir contratos ou transferi-los, promover despejos e fazer acordos, receber alugueis e indenizações, dando recibos e quitações; contratar obras necessárias à conservação e segurança dos imóveis da Outorgante; pagar impostos e taxas e reclamar dos indevidos; representar perante as repartições públicas Federais, Estaduais, Municipais, Autarquias e Sociedades de Economia Mista, Cartórios de Notas e Registro de Imóveis, Distribuidores, Protesto de Títulos, Telefonica, Detran, companhias de Gás e eletricidade, ICP-Brasil, INSS, DPC, Marinha do Brasil, Tribunal Marítimo, Juntas Comerciais, de todos os estados da federação, CREA, CONFEA, OAB, CRC e demais órgão de classe, sindicatos, agências reguladoras, juntar e retirar documentos, prestar declarações, efetuar pagamentos de taxas, impostos e emolumentos, autorizar cancelamentos, averbações e matrículas, concordar com termos, cláusulas, cálculos, condições e formas de pagamentos; confere ainda poderes para constituir advogados, com os poderes da cláusula «ad judicium» para o foro em geral, em qualquer Juízo, Instância ou Tribunal, para propor contra quem de direito as ações competentes, e defender os interesses do OUTORGANTE nas contrárias, atuando como terceiro




15°

15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218158

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat: 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19484-AER

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

interessado ou *amicus curie*, seguindo umas e outras até final decisão, usando dos recursos legais e acompanhando-os, praticando, requerendo, alegando e assinando o que se faça necessário ao bom e fiel cumprimento do presente mandato, assinar contratos empresariais, contratos de sigilo e confidencialidade, contratos com Poderes Públicos Municipais, Estaduais e Federal, como licitações e demais concorrências públicas, no Brasil e no exterior.

Esta procuração é válida no Brasil e também tem validade, com os mesmos poderes para representar a OUTORGANTE junto às suas filiais e sucursais internacionais, mais especificamente na Argentina, Uruguai, Colômbia, Venezuela, Panamá, Nicarágua, México, Equador, Guiana, Chile, Peru e Espanha.

Todos os poderes aqui outorgados poderão ser substabelecidos, no todo ou em parte, e esse substabelecimento poderá ser revogado a qualquer momento a critério do OUTORGADO.

A presente procuração tem validade de 23 (vinte e quatro) meses, e entra em vigor em 23 de Fevereiro de 2023 e expira em 23 de Fevereiro de 2025.

Ningbo, 23 de Fevereiro de 2023

CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD

Representante Legal: PENG ZHIGANG



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218147

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500. Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundes R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19473-AXV
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

公 证 书

(2023)浙甬业证外字第 196 号

申请人：中交水利水电建设有限公司

住所：浙江省宁波市镇海区沿江东路 221 号

统一社会信用代码：91330200144062788G

法定代表人：彭志刚，男，一九七一年七月二十二日出生，
公民身份号码：430103197107221097。

公证事项：签名、印鉴

兹证明中交水利水电建设有限公司的法定代表人彭志刚于
二〇二三年二月二十三日来到我处，在我的面前，在前面的外文
文本上签名、捺右手食指指印并加盖“中交水利水电建设有限公司”的印鉴。

中华人民共和国浙江省宁波市信业公证处

公证员

宋宇宇

二〇二三年二月二十三日



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218146

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500. Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19472-AHO

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

ACTA NOTARIAL

(Tradução)

(2023) ZYYZWZ Nº 196

Solicitante: CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD

Endereço: Rua Yanjiangdong nº221, Distrito de Zhenhai, Cidade de Ningbo, Província de Zhejiang

Código unificado crédito social: 91330200144062788G

Representante legal: Peng Zhigang, do sexo masculino, nascido em 22 de julho de 1971, número de bilhete de identidade de cidadão: 430103197107221097.

Assunto: Assinatura, selo

Neste certificado comprova-se que como o representante legal de CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD, Peng Zhigang veio para nosso cartório notarial em 23 de fevereiro de 2023, na minha presença, assinou o texto em língua estrangeira, pressionou a impressão digital do dedo indicador direito e carimbou o selo oficial de CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD.

Notário: Song Ningning (firma)

Notarial de Xinye

Cidade Ningbo

Província Zhejiang

República Popular da China (Selo)

Aos 23 de Fevereiro de 2023



15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, L. 108 Barra da Tijuca (21) 3154.7161 RJ

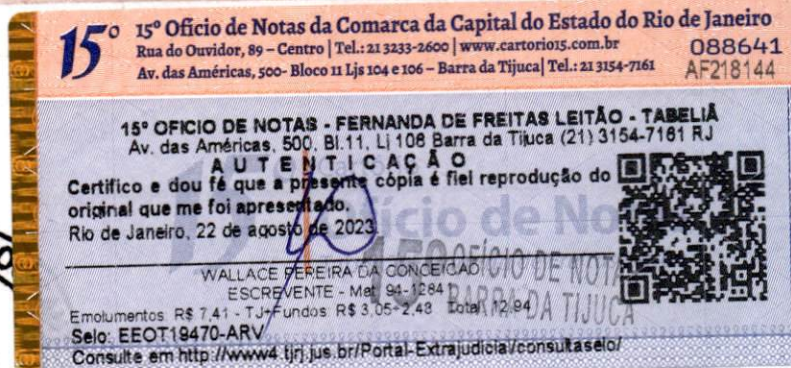
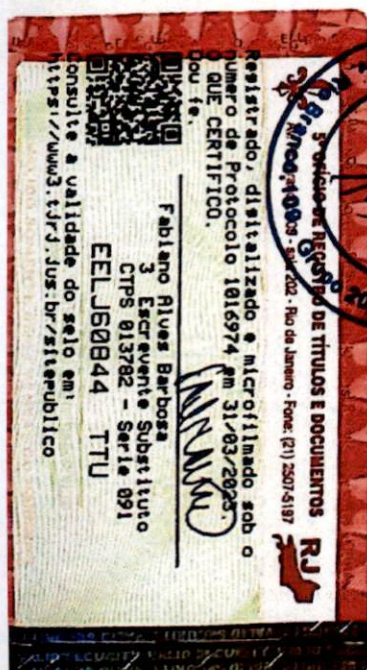
AUTENTICADO
Certifico e dou fé que a presente copia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO - 1016974
ESCREVENTE - Matr. 94.12941
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.-Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18471-AXM
Consulte em <http://www.tj-rj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouricão, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lps 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161
088641
AF218145

IV47432617

172





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Eu, a abaixo-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCEMG nº 742, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeada pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado de Minas Gerais,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idioma **Português**, para ser por mim traduzido para o **Vernáculo**, o que fielmente cumpro em razão do meu ofício, como segue:

TRADUÇÃO Nº 45262



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouricó, 80 - Centro | Tel.: 21 323-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3164-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3164-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO DA SILVA
ESCREVENTE - Matr. 94-12941
Emolumentos: R\$ 7,41 - T-J-F-Indus: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Seio: EEO119474-AOK
Consulte em <http://www4.tjfr.jus.br/portal-Extrajudicial/consultaseio/>

150 OFÍCIO D
BARRA DA
AF218148



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



PROCURAÇÃO

Por este instrumento particular de Procuração o **OUTORGANTE** abaixo-assinado confere poderes mencionados neste ato ao **OUTORGADO** abaixo, devidamente qualificado:

OUTORGANTE: CCCC WATER RESOURCES AND

HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD., Empresa Chinesa

inscrita sob o Nº 91330200144062788G, situada na Rua Yanjiangdong, No. 221, Distrito de Zhenhai, cidade de Ningbo, República Popular da China, neste ato representada pelo seu Diretor Geral:

PENG ZHIGANG, Chinês, casado, Empresário, com Nº de Identidade 430103197107221097, residente e domiciliado à Rua Guoquanbei, Nº 180-828, Apto. 1603, Distrito de Bao Shan, cidade de Shanghai, República Popular da China.

OUTORGADO: YANMIN LI, Chinês, casado, natural de Liaoning, portador do Passaporte de viagem Nº PE2211691, Cédula de Identidade Nº F5716447-C, CPF Nº 066.644.507-98, residente e



15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro

Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br

Av. das Américas, 500- Bloco II Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641

AF218136

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA

Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO

ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19454-AWI

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

5 RTD-RJ 31.03.2023
PROTOCOLO 1016974



domiciliado à Rua Uruguaiana, Nº 39, 24º. andar, Centro, Rio de Janeiro
- RJ, Brasil.

PODERES: São conferidos ao **OUTORGADO** poderes para tratar e resolver sobre qualquer assunto, negócio e interesse das Dragas Xin Hai Hu 9 (IMO 9631709), Hang Jun 4011 (IMO 9318292 e Hang Jun 4012 (IMO 9421104) da empresa **OUTORGANTE**, podendo representá-la ativa e passivamente, em juízo ou fora dele, podendo assumir compromisso, bem como alugar ou arrendar quaisquer dragas;

Participar de Licitações;

Pagar e receber preços, sinais, princípio de pagamentos ou totais, dar aceitar e assinar recibos e quitações;

Outorgar, aceitar e assinar Escrituras Públicas e Contratos particulares de qualquer natureza, inclusive com pacto adjunto de hipoteca;

Rescindir, alterar, prorrogar, retificar, ratificar, estipular cláusulas e condições;

Transmitir e receber posse, domínio, direitos e ações, responder e obrigar pela evicção legal;

Descrever e caracterizar imóveis, dando medidas e confrontações;

Fazer declarações de estilo;



176

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218135

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J. + Fundos: R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19453-ABX
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Representar perante Bancos em geral, inclusive, mas não exclusivamente ao Banco Santander, Banco Bradesco, Banco de Bogotá, Banco Itaú, Banco da China Brasil S.A., Banco BOCOM BBM S.A., Banco do Estado de São Paulo, Banco do Brasil, Banco Central do Brasil e Caixas Econômicas Federal e Estadual, podendo abrir, movimentar, transferir e encerrar contas bancárias, emitir, endossar, sacar e assinar cheques, fazer depósitos e retiradas mediante recibos, solicitar saldos e extratos de contas, requisitar talões de cheques;

Receber toda e qualquer quantia devida à **OUTORGANTE**, assinando os recibos necessários e dando as respectivas quitações;

Movimentar contas de cadernetas de poupança, depositando e retirando quantias, inclusive de juros e correção monetária;

Representar perante qualquer órgão arrecadador ou fiscalizador do Imposto de Renda, fazer e assinar sua Declaração, declarar bens, dívidas e créditos, assim como pagamentos feitos e recebidos, juntar e retirar documentos, prestar declarações, requerer, recorrer, fazer declarações complementares, se necessário;

Fazer e assinar contratos de locação, estipular cláusulas e condições, aceitar e recusar fiadores, rescindir contratos ou transferi-los, promover

177



15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218134

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,49 Total 12,94
Selo: EEOT19452-AVV
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



despejos e fazer acordos, receber aluguéis e indenizações, dando recibos e quitações;

Contratar obras necessárias à conservação e segurança dos imóveis da **OUTORGANTE**;

Pagar impostos e taxas e reclamar dos indevidos;

Representar perante as Repartições Públicas Federais, Estaduais, Municipais, Autarquias e Sociedades de Economia Mista, Cartórios de Notas e Registro de Imóveis, Distribuidores, Protesto de Títulos, Telefônica, Detran, Companhias de Gás e Eletricidade, ICP-Brasil, INSS, DPC, Marinha do Brasil, Tribunal Marítimo, Juntas Comerciais de todos os Estados da Federação, CREA, CONFEA, OAB, CRC e demais órgãos de classe, sindicatos, agências reguladoras, juntar e retirar documentos, prestar declarações, efetuar pagamentos de taxas, impostos e emolumentos, autorizar cancelamentos, averbações e matrículas, concordar com termos, cláusulas, cálculos, condições e formas de pagamentos;

Confere ainda poderes para constituir Advogados com os poderes da Cláusula "ad judicium" para o foro em geral, em qualquer Juízo, Instância ou Tribunal, para propor contra quem de direito as ações competentes e defender os interesses da **OUTORGANTE** nas contrárias, atuando



15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218137

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj. 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ + Fundos: R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT18455-AYX

Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



como terceiro interessado ou *amicus Curie*, seguindo umas e outras até a decisão final, usando dos recursos legais e acompanhando-os, praticando, requerendo, alegando e assinando o que se faça necessário ao bom e fiel cumprimento do presente Mandato, assinar contratos empresariais, contratos de sigilo e confidencialidade, contratos com os Poderes Públicos Municipais, Estaduais e Federais, como Licitações e demais concorrências públicas, no Brasil e no Exterior.

Esta Procuração é válida no Brasil e também tem validade, com os mesmos poderes para representar a **OUTORGANTE** junto às suas filiais e sucursais internacionais, mais especificamente na Argentina, Uruguai, Colômbia, Venezuela, Panamá, Nicarágua, México, Equador, Guiana, Chile, Peru e Espanha.

Todos os poderes aqui outorgados poderão ser substabelecidos, no todo ou em parte e esse substabelecimento poderá ser revogado a qualquer momento, a critério do **OUTORGADO**.

A presente Procuração tem validade de 24 (vinte e quatro) meses, e entra em vigor em 23 de fevereiro de 2023 e expira em 23 de fevereiro de 2025.

Ningbo, 23 de fevereiro de 2023

179



15°

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641

AF218138

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO

Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19456-AEC

Consulte em <http://www4.tjn.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAI. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



(assinado): **PENG ZHIGANG**

Representante Legal

CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER

CONSTRUCTION CO., LTD.

(Carimbo).

(EM ANEXO):

CERTIDÃO

(Tradução)

(2023) ZYYZWZ No. 196

Solicitante: **CCCC WATER RESOURCES AND**

HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD.

Endereço registrado: Rua Yanjiangdong, No. 221, Distrito de
Zhenhai, Cidade Ningbo, Província Zhejiang.

Representante Legal: Peng Zhigang, do sexo masculino, nascido no
dia 22 de julho de 1971, portador da Carteira de Identidade N°
430103197107221097

Assunto de Autenticação: Assinatura e Selo.

180



15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ovidor, 99 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios15.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12941
Escritório: R. 3.05+2.48 Total: 12.94
Emolumentos R\$ 7.41 - Tj+Fundos

Selo: EEO119445-AKV
Consulte em <http://www4.tjrr.jus.br/portal-Extrajudicial/consultaselo/>

AF218127
088641





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Certifica-se pela presente que Peng Zhigang, Representante Legal de
**CCCC WATER RESOURCES AND HYDROPOWER
CONSTRUCTION CO., LTD.**, veio para nosso Cartório Notarial em
23 de fevereiro de 2023, na minha presença, assinou o texto em língua
estrangeira, pressionou a impressão digital do dedo indicador direito e
carimbou com o Selo oficial de **CCCC WATER RESOURCES AND
HYDROPOWER CONSTRUCTION CO., LTD.** nesta Procuração.

Cartório Notarial Xinye da Cidade Ningbo

Província Zhejiang

República Popular da China

Notário: Song Ningning (assinado): **Song Ningning**

23 de fevereiro de 2023

IV47432617

(VERSO):

(Consta uma Legalização pelo **Escritório de Negócios Estrangeiros**
de Ningbo, em Ningbo, China sob o N° 2023030203-1, assinada por

Av. Adolpho de Vasconcelos,

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 088641
AF218126

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19444-AGX

Consulte em <http://www.tj-rj.br/portal>



181



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Sr. Ma Sulan, do Escritório de Negócios Estrangeiros de Ningbo, em Ningbo, China, sob o N° 02784576).

(Consta o respectivo Selo de Ofício do referido Escritório de Negócios Estrangeiros de Ningbo, em Ningbo, China, afixado ao presente documento).

LEGALIZAÇÃO CONSULAR

Consulado Geral do Brasil em Xangai

Solicitação No. 410.4.230315-000002

347940MR

Reconheço verdadeira, por semelhança, a assinatura neste documento de Ma Sulan – Diretor da Divisão do Escritório de Negócios Estrangeiros de Ningbo, em Ningbo, China. E, para constar onde convier, mandei passar o presente, que assinei e fiz selar com o Selo desse Consulado-Geral.

Xangai, 16 de março de 2023.

(assinado): Patricia Ramos dos Passos

Vice-Cônsul

182

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218125

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19443-AIO
Consulte em: <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Dispensada a legalização da assinatura consular, de acordo com o artigo 1º., Parágrafo 1º. do Decreto 8.742/2016.

A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

(Consta um selo consular, no valor de vinte reais ouro, afixado ao presente documento).





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR

MAT. JUCENMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 27 de março de 2023.



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218128

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500. Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos/R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19448-AKX
Consulte em <http://www4.trj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

Luciana Alves dos Santos



China
Communications
Construction
Company Ltd.

15º OFÍCIO
DE NOTAS

装备/EQUIPMENT

耙吸挖泥船/Trailing Suction Hopper Dredger

新海虎9号/XIN HAI HU 9



ESPECIFICAÇÕES

Tonelagem Bruta	11373 t
Comprimento Geral	130.30 m
Largura	25.60 m
Calado Moldado	9.20 m
Calado Vazio	4.80 m
Máximo Calado Carregado	8.20 m
Capacidade de Cisterna	10004 m ³
Diâmetro do tubo de sucção	1000 mm
Máx. profundidade de dragagem	35 m
Velocidade de Navegação	15 kn
Potência Total	14153 kW
Bomba de Dragagem	2×1070 kW
Bomba de Jato	2×980 kW
Bomba de descarregamento em terra	3532 kW
Força de Propulsão	2×6000 kW
Propulsor de Proa	2×400 kW

DADOS DE FABRICAÇÃO

Fabricante	Guangzhou Wenchong Shipyard Co., Ltd.
Ano de Fabricação	2012



The information contained in this page is provided for guidance purposes only.

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco II Lfs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas 500, B.I.1, L.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.

Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
R\$ 3.05+2.48 Total 12.94

Emolumentos R\$ 7.41 - T.J. Funpos
Selo: EEO19434-AME
Consulte em <http://www4.tj-rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

AF218116 088641



DE NOTAS
15º OFÍCIO



中交上海航道局有限公司
CCCC SHANGHAI DREDGING CO.,LTD.



DECLARAÇÃO DE DISPONIBILIDADE DE EQUIPAMENTOS
REGIME DE CONTRATAÇÃO DA ESTATAL Nº. 02/2023

À CHEC DREDGING CO., LTD.

Ref.: REGIME DE CONTRATAÇÃO DA ESTATAL Nº 02/2023

A CCCC SHANGHAI DREDGING CO.,LTD neste ato representada por Yanmin Li abaixo assinado, DECLARA:

I. que disponibilizará o(s) equipamento(s) necessário(s) conforme abaixo listado(s), de modo a permitir a execução dos serviços da presente licitação e em produtividade compatível com as especificadas no anteprojeto do INPH, dentro do prazo máximo definido;

II. que tem conhecimento que propostas cujas especificações de equipamentos mostrem-se comprovadamente incompatíveis serão desclassificadas; e

III. que qualquer inverdade manifestada nesta Declaração, que venha a ser constatada em qualquer etapa, será motivo de desclassificação ou anulação do contrato, com aplicação das penalidades cabíveis.

Lista de equipamentos mínimos:

Item	Equipamento	Descrição
1	Xin Hai Beng	Draga Mecânica do tipo "Clam-Shell"
2	Hang Bo 2002	Batelão Lameiro Autopropelido
3	Hang Bo 2003	Batelão Lameiro Autopropelido

Rio de Janeiro, 25 de Julho de 2023

YANMIN LI

REPRESENTANTE LEGAL

CCCC SHANGHAI DREDGING CO.LTD

Este documento foi assinado digitalmente por Yanmin Li.
Para verificar as assinaturas vá ao site <https://izisign.com.br:443> e utilize o código 88AE-4266-33F0-BE27.

15º

15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218.115

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Mat: 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.-Funcos R\$ 3,05 - 2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19433-ALI
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

PROTOCOLO DE ASSINATURA(S)

O documento acima foi proposto para assinatura digital na plataforma IziSign. Para verificar as assinaturas clique no link: <https://izisign.com.br/Verificar/88AE-4266-33F0-BE27> ou vá até o site <https://izisign.com.br:443> e utilize o código abaixo para verificar se este documento é válido.

Código para verificação: 88AE-4266-33F0-BE27



Hash do Documento

8840A46C22F6BAAAC77BA0F3AE0A014B15370E07F7B79F236980E1BDAE89D05A

O(s) nome(s) indicado(s) para assinatura, bem como seu(s) status em 22/08/2023 é(são) :

☒ Yanmin Li (Signatário) - 066.644.507-98 em 22/08/2023 12:00
UTC-03:00

Tipo: Certificado Digital



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

公 证 书

15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco II Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218118

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7181 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19436-ALX
Consulte em <http://www4.tj.rj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



中华人民共和国上海市东方公证处

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

995284-5*RTD

CUSTOMER
TOTAL
308,01



Emol 244,48-Faq 52,21-BPD 21,80-Fundperj 11,98 F
11,98 Funerpen 9,98-Issqn 12,86
Registrado microfilmado e digitalizado em 21/05/2021

中华人民共和国 船舶所有权登记证书

登记号码 010009000094

初次登记号码 010009000094



中华人民共和国海事局

06A 0182474

189

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

登 记 项 目

船 名 新海蚌 曾用名 ---
船 籍 港 上海 原船籍港 ---
船 舶 呼 号 --- IMO 编号 ---
船 舶 种 类 挖泥船 船体材料 钢质
造船地点及造船厂 中国上海

上海振华重工（集团）股份有限公司 建成日期 2009-05-27

尺 度 总长 65.80 米, 型宽 24.00 米, 型深 4.80 米

吨 位 总吨 2843 , 净吨 852

主 机 种 类 --- , 数目 0 , 总功率 --- 千瓦

推进器种类 --- , 数目 0

船 舶 所 有 人 及 其 地 址 中交上海航道局有限公司

上海市中山东一路13号

船 舶 所 有 人 法 定 代 表 人 姓 名 宗源远

取 得 所 有 权 日 期 2009-06-02

06A0182474



非共有船舶

船舶共有情况



发证机关及其编号

0100 中华人民共和国上海海事局

船舶登记专用章

2009 年 06 月 04 日

06A 0182474

登记项目的变更

法人代表 从: 宗源远
变更为: 顾为同
变更日期: 2012-06-12

法人代表 从: 顾为同
变更为: 胥昌荣
变更日期: 2014-08-22

法人代表 从: 胥昌荣
变更为: 侯晓明
变更日期: 2016-01-22

船舶呼号 从: - -
变更为: BTTS
变更日期: 2017-05-23

船舶所有人地址 从: 上海市中山东一路13号
变更为: 上海市黄浦区中山东一路13号
变更日期: 2017-05-23

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218105

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT19423-AVD
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



抵 押 情 况

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218104

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo: EEOT19422-AXR
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



06A 0182474

抵 押 情 况

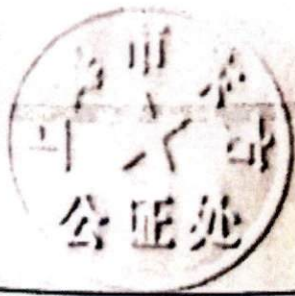
15° 15° Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218108

15° OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19426-AJK
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



06A 0182474

租 赁 情 况

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218097

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

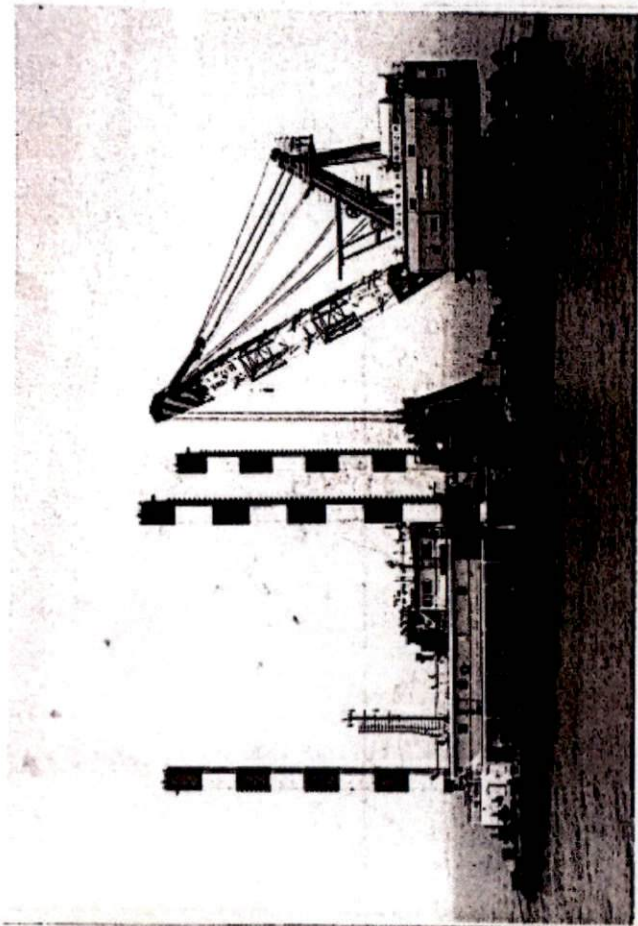
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19415-AKU
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



06A 0182474

5 RTD-RJ 21.08.2023
PROTOCOLO 995284



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 – Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 – Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218096

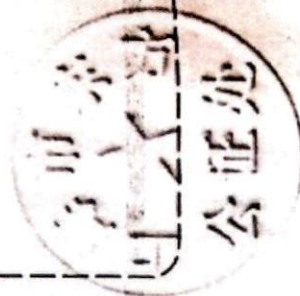
15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19414-AKQ
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



马克照片



06A 0182474

196

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF218095

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ-Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19413-ADJ
Consulte em <http://www4.tj.rj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



公 证 书

(2019)沪东证外经字第 1660 号

申请人：中交上海航道局有限公司，住所：中国上海市黄浦区中山东一路十三号。

法定代表人：侯晓明，男，一九六〇年一月二十五日出生，
公民身份号码：310110196001250035。

公证事项：船舶所有权登记证书

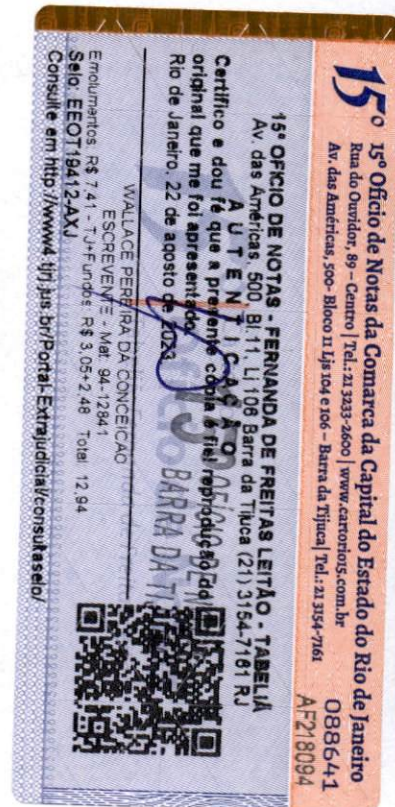
兹证明中华人民共和国上海海事局于二〇〇九年六月四日
发给中交上海航道局有限公司的《船舶所有权登记证书》的原
件与前面的复印件相符，原件属实。

中华人民共和国上海市东方公证处

公 证 员

陈 斌

二〇一〇年九月十九日



193

1V38020759



扫码在线核验本公证书真伪

REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

Certificado de Registro de Propriedade de Navio

Número de registro: 010009000094

Número de primeiro registro: 010009000094



Administração de Segurança Marítima da República Popular da China



06A 0182474

020

Itens de Registro	
Nome de navio: XIN HAI BANG	Nome antigo: --
Porto de registro: Shanghai	Porto antigo: --
Número de chamar --	No. IMO --
Tipo de navio: navio dragador	Material do casco: metálico

Shanghai Zhenhua Heavy Industries Co.,
Ltd. (ZPMC)

Data de construção: 27/05/2009

Data de registrar a propriedade: 02/06/2009

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, B1-11, L1108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE R\$ 7,41 - Total R\$ 1924,1
TJUF Undes R\$ 3,05 x 2,48 Total 12,94

Selo: EEO18404-LABY

Consulte em: <http://www.tj.rj.br/Portal-Emprejudicial/consumador/>

08B6-41 AF218086

Propriedade não partilhada.

Situações de
propriedade
partilhada



Entidade emissora e sua numeração: 0100 Shanghai Administração de Segurança
Marítima da República Popular da China
(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de
Segurança Marítima da República Popular da China)

公証处

04 de junho de 2009

06A 0182474

Alterações de Itens Registrados

Representante Legal: antes: Zong Yuanyuan

Alterado para: Gu Weitong

Data de alteração: 12/06/2012

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)

Representante Legal: antes: Gu Weitong

Alterado para: Xu Changrong

Data de alteração: 22/08/2014

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)

Representante Legal: antes: Xu Changrong

Alterado para: Hou Xiaoming

Data de alteração: 22/01/2016

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)

Número de chamar: antes: --

Alterado para: BTTS

Data de alteração: 23/05/2017

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)

Morada do proprietário do navio: antes: Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Município Shanghai

Alterado para: Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Distrito Huangpu do Município Shanghai

Data de alteração: 23/05/2017

(selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China)

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218084

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12847
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19402-AMC
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



06A 0182474

202

Situações de Hipoteca

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218088

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundo: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19408-AEV
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>



06A 0182474

Situações de Hipoteca

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218087

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J. Fundos: R\$ 3,05 + 2,46 Total 12,94
Selo: EEOT19405-AJN
Consulte em <http://www4.trj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



06A 0182474

Situações de Arrendamento

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - T.J.-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19395-AXY
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF218077



Foto do navio

Foto do distintivo

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218076

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj.108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12641
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19394-ALF
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>

06A 0182474

ACTA NOTARIAL

(2019) H.D.Z.W.J.Zi.No.1660

Requerente: CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd., com a sede: Rua Zhongshan Leste Primeiro, nº13, Distrito Huangpu, Município Shanghai da China.

Representante Legal: Hou Xiaoming, masculino, nascido em 25 de janeiro de 1960, com a Identificação de Cidadão número: 310110196001250035.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade de Navio

Pela presente certifica-se que o original de «Certificado de Registro de Propriedade de Navio» emitido por Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China em 04 de junho de 2009 para CCCC Shanghai Dredging Co., Ltd. e a fotocópia na página anterior são idênticos, e o original é autêntico.

Notário: Chen Bin (selo de assinatura)

Cartório Notarial do Oriente do Município de Shanghai (selo)

República Popular da China

19 de setembro de 2019

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco II Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161
088641
AF218075

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICACAO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19393-APR

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

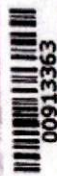
认字第 19342712-1 号

兹证明前面试官陈斌的
处的印章和公章属实。

中华人民共和国外交部 (310)
19 年 10 月 12 日 上海



Handwritten signature in Chinese ink.



00913363

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, L. 106 Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19392-AW1
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



BRA **BRA**

493346MP
Consultado-Geral do Brasil em Xangai
Solicitação nº 410.4.191018-000005

O presente documento é autêntico, expedido pelo(a)
Escritório de Relações Internacionais de Xangai e válido
em/no(e)s China.

20,00
Pagou R\$ 20,00 - Ouro
CHY 160,00 - TEC 410.4

Xangai, vinte e oito de outubro de dois mil e dezanove
(28/10/2019)

MARIA DAS GRACAS DA SILVA BALESTRINI
Vice-Cônsul

- Dispensada a legalização da assinatura consular de acordo com o art. 1º, § 1º do Dec. 8.742/2016
- A presente legalização não implica anulação do teor do documento.

5º OFÍCIO
REGISTRO DE TÍTULOS E DOC

5º Ofício de Registro de Títulos e Documentos
Av. Rio Branco, 105 - Sala 202 - Rio de Janeiro - Fone: (21) 2507-5197

Registrado, digitalizado e microfilmado sob o
número de Protocolo 995284 em 21/08/2020
O QUE CERTIFICO.
Dou fé.

Fabiano Alves Barbosa
3 Escrevente Substituto
CTPS 013782 - Série 091
EDK050360 ODU

Consulte a validade do selo em:
<https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>



208



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447 01

Eu, a abaixo-assinada, Tradutora Pública Juramentada e Intérprete Comercial nesta cidade e Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, matrícula JUCEMG nº 742, com fé pública em todo o território nacional, devidamente nomeada pelo Exmo. Senhor Presidente da Junta Comercial do Estado de Minas Gerais,

CERTIFICO QUE me foi apresentado um documento exarado em idioma **Português**, para ser por mim traduzido para o **Vernáculo**, o que fielmente cumpro em razão do meu ofício, como segue:

TRADUÇÃO Nº 45033



15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourador, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

15º 15º Ofício de Notas - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
A U T E N T I C A C I O
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2021

WALLACE PEREIRA DA CONCEICAO
ESCREVENTE - Matr. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - T.J.F. Fundos R\$ 3,05 - 2,48 Total: 12,94
Selo: EECOT18396-ALY
Consulte em: <http://www4.tjrr.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

088641
AF218078



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENMG Nº 742 - CPJ 037 359 447-01



REPÚBLICA POPULAR DA CHINA
CERTIFICADO DE REGISTRO DE PROPRIEDADE DO
NAVIO

Número de Registro: 010009000094

Número de Registro inicial: 010009000094

ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA MARÍTIMA DA
REPÚBLICA POPULAR DA CHINA

06A 0182474





REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



Artigos Registrados

Nome do Navio: **XIN HAI BENG**

Nome anterior:

Porto de registro do Barco: Shanghai

Porto original de registro:

Número de chamada do Barco:

Número de IMO:

Tipo do Barco: Navio de Dragagem

Material do casco: Metálico

Localização e Estaleiro de construção: Shanghai China

Shanghai Zhenhua Heavy Industries Co., Ltd. (ZPMC)

Data de construção: 27/05/2009

Dimensão: Comprimento: 65,80 m. Largura: 24,00 m.

Profundidade: 4,80 m.

Tonelagem bruta: 2843

Tonelagem líquida: 852

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouricó, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorios.com.br
Av. das Américas, 500 - Bloco 11 Lps 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161
AF218066

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 108 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE / Matr. 94-17841
Emolumentos R\$ 7,41 - Tj+Fundos R\$ 3,05+2,48 - Total 12,94
Seio: EEO19384-AEM
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

Motor Tipo:

Quantidade: 0 Potência: KW

Propulsor Tipo: Quantidade: 0

Proprietário do Navio e endereço: **CCCC SHANGHAI**

DREDGING CO., LTD. Rua Zhongshan Leste Primeiro, N°

13, Município Shanghai

Nome do Representante Legal do Proprietário do Navio:

Zong Yuanyuan

Data de registro da propriedade: 02/06/2009

06A 0182474



212



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01

Situações de propriedade partilhada: Propriedade não partilhada.

Entidade emitente e sua numeração: 02100

**SHANGHAI ADMINISTRAÇÃO DE SEGURANÇA
MARÍTIMA DA REPÚBLICA POPULAR DA CHINA**

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República
Popular da China).

Em 04 de junho de 2009

06A 0182474

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj's 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218064

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-128410
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ + Fundos: R\$ 3,05 + 2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT19382-AQG
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAI. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

Alteração de Artigos Registrados

Representante Legal: antes: **Zong Yuanyuan**

Alterado para: **Gu Weitong**

Data da Alteração: 12/06/2012

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Representante Legal: antes: **Gu Weitong**

Alterado para: **Xu Changrong**

Data da Alteração: 22/08/2014

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF218068

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94

Selo: EEOT19388-AOL

Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

Av. Adolpho de V

214



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



Representante Legal: antes: **Xu Changrong**

Alterado para: **Hou Xiaoming**

Data da Alteração: 22/01/2016

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Número de chamada: antes;

Alterado para: BTTS

Data da Alteração: 23/05/2017

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

Endereço do Proprietário do Navio: antes: Rua Zhongshan
Leste Primeiro, N° 13, Município Shanghai





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



Alterado para: Rua Zhongshan Leste Primeiro, N° 13,
Distrito Huangpu do Município Shanghai

Data da Alteração: 23/05/2017

(Selo: Selo Exclusivo para Registro de Navios de Shanghai
Administração de Segurança Marítima da República Popular
da China).

06A 0182474



216

5 RTD-RJ 21.08.2023
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENMG Nº 742 - CPF 037 359 447 01



Situações de Hipoteca:



06A 0182474

217



5 RTD-RJ 21.08.2028
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Situações de Hipoteca:

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221447

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos/ R\$ 3,05+2,48 - Total: 12,94
Selo: EEOT18536-ALM
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

06A 0182474

213



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENAG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



Situações de Arrendamento:

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221446

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500. Bl.11. Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVEVTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos/ R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18535-ARX
Consulte em <http://www4.tjrj.jus.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>

06A 0182474

219



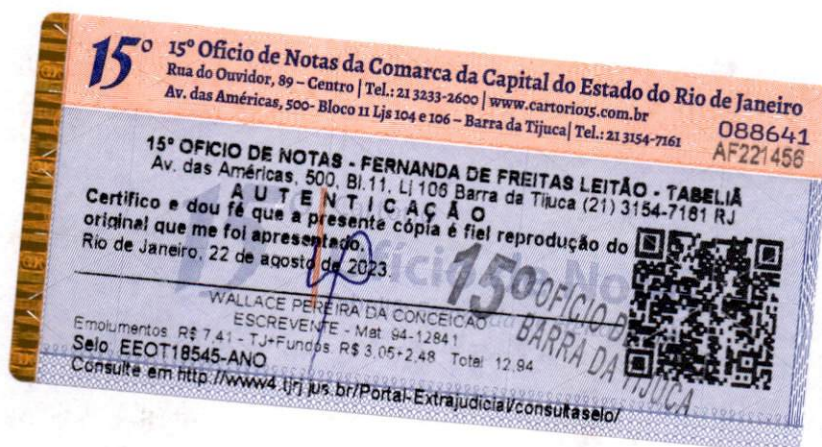
5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

Foto do Navio

Foto do Distintivo



06A 0182474

220



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037.359.447-01



CERTIFICADO NOTARIAL

(2019) H.D.Z.W.J.Zi N° 1660

Solicitante: **CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.**

Sede: Rua Zhongshan Leste Primeiro, N° 13, Distrito Huangpu, Município Shanghai da China.

Representante Legal: **Hou Xiaoming**, masculino, nascido em 25 de janeiro de 1960, portador da Cédula de Identidade n° 310110196001250035.

Assunto notarial: Certificado de Registro de Propriedade do Navio

Pela presente certifica-se que o original do "Certificado de Registro de Propriedade do Navio" emitido por Shanghai Administração de Segurança Marítima da República Popular da China em 04 de junho

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ourvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161

088641
AF221455

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIÃ
Av. das Américas, 500, Bl.11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2020.

WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841

Emolumentos R\$ 7,41 - TJ+Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94

Selo: EEOT18544-AYP



Rio de Janeiro - RJ



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAI. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447 01



de 2009 para **CCCC SHANGHAI DREDGING CO. LTD.** e a
fotocópia na página anterior é idêntica e o original é autêntico.

Notário: Chen Bin (Selo de Assinatura)

Cartório Notarial do Oriente do Município de Shanghai

República Popular da China

19 de setembro de 2019

IV 38056049

(VERSO):

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Lj 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221454

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ

AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.

15º OFÍCIO DE NOTAS - BARRA DA TIJUCA
WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat. 94-12841
Emolumentos: R\$ 7,41 - TJ+Fundos: R\$ 3,05+2,48 Total: 12,94
Selo: EEOT18543-AVJ
Consulte em <http://www4.tjrj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaseio/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAJ. JUCENG Nº 742 - CPF 037.359.447-01

(Consta uma Legalização pelo Escritório de Relações Internacionais de Xangai, China, sob o N° 19342712-1, assinada pelo Sr. Ilegível, Funcionário da Divisão Consular do Escritório de Relações Internacionais de Xangai, China, com o N° 00913363).

(Consta o respectivo Selo de Ofício do referido Escritório de Negócios Estrangeiros de Xangai, China, afixado ao presente documento).

LEGALIZAÇÃO CONSULAR

Consulado-Geral do Brasil em Xangai

Solicitação No. 410.4.191018-000005

493346MP

O presente documento é autêntico, expedido pelo Escritório de Relações Internacionais de Xangai e válido na China.

Xangai, 28 de outubro de 2019.

(assinado): **Maria das Graças da Silva Balestrini**

Vice-Cônsul

Dispensada a legalização da assinatura consular, de acordo com o artigo 1º, § 1º. do Decreto 8.742/2016.

223

15º 15º Ofício de Notas da Comarca da Capital do Estado do Rio de Janeiro
Rua do Ouvidor, 89 - Centro | Tel.: 21 3233-2600 | www.cartorio15.com.br 088641
Av. das Américas, 500- Bloco 11 Ljs 104 e 106 - Barra da Tijuca | Tel.: 21 3154-7161 AF221453

15º OFÍCIO DE NOTAS - FERNANDA DE FREITAS LEITÃO - TABELIA
Av. das Américas, 500, Bl. 11, Lj 106 Barra da Tijuca (21) 3154-7161 RJ
AUTENTICAÇÃO
Certifico e dou fé que a presente cópia é fiel reprodução do
original que me foi apresentado.
Rio de Janeiro, 22 de agosto de 2023.



WALLACE PEREIRA DA CONCEIÇÃO
ESCREVENTE - Mat 94-12841
Emolumentos R\$ 7,41 - TJ-Fundos R\$ 3,05+2,48 Total 12,94
Selo EEOT18542-AGF
Consulte em <http://www4.tj.rj.us.br/Portal-Extrajudicial/consultaselo/>



5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCENG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



A presente legalização não implica aceitação do teor do documento.

(Consta um selo consular, no valor de vinte reais ouro, afixado ao presente documento).





5 RTD-RJ 21.08.2020
PROTOCOLO 995284

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
Luciana Alves dos Santos

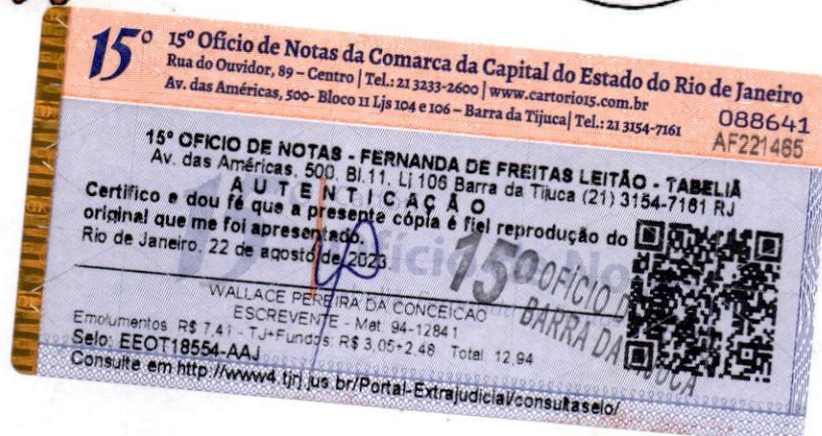
TRADUTORA PÚBLICA JURAMENTADA E INTÉRPRETE COMERCIAL
SWORN PUBLIC TRANSLATOR
MAT. JUCEMG Nº 742 - CPF 037 359 447-01



NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE
DOCUMENTO, QUE TRADUZI E AO QUAL ME REPORTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE, APÓS A MINHA ASSINATURA E
AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO.

Rio de Janeiro, 18 de agosto de 2020.



Luciana Alves dos Santos

225

公 证 书



995282-5*RTD

Quota R\$
Total
309,01



Emol 244,48-Paq 52,21-EPD 21,80-Fundperj 11,94
11,98-Funarpem 9,58-Issqn 12,88
Registrado, microfilmado e digitalizado em 21/08/2021

中华人民共和国上海市东方公证处